

# Contents

<b>English</b> .....	<b>3</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>14</b>
<b>Français</b> .....	<b>25</b>
<b>Español</b> .....	<b>36</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>47</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>58</b>
<b>Português</b> .....	<b>69</b>

## English (Original instructions)

# METTLER TOLEDO Service

gratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this User manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

1. **Register your product:** We invite you to register your product at [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
2. **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
  - **Installation, Configuration, Integration and Training:**  
Our service representatives are factory-trained weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
  - **Initial Calibration Documentation:**  
The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
  - **Periodic Calibration Maintenance:**  
A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

# PBA220 weighing platforms

<b>1</b>	<b>Safety Instructions .....</b>	<b>5</b>
1.1	Intended use .....	5
1.2	Misuse.....	5
1.3	Safety precautions .....	5
<b>2</b>	<b>Introduction.....</b>	<b>6</b>
2.1	Weighing platforms of the PBA220-series.....	6
2.2	About this user manual.....	6
2.3	Further documents .....	6
<b>3</b>	<b>Installation and Operation.....</b>	<b>7</b>
3.1	Checking the location .....	7
3.2	Checking the weighing platform.....	7
3.3	Leveling .....	7
3.4	Connecting the PBA220 Weighing Platform to the Weighing Terminal .....	8
3.5	Important notes .....	9
<b>4</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>10</b>
4.1	Notes on cleaning .....	10
4.2	Disposal .....	10
<b>5</b>	<b>Technical Data and Operating Limits.....</b>	<b>11</b>
5.1	Verification scale intervals.....	11
5.2	Maximum permissible load.....	11
5.3	Technical data of the load cell .....	12
5.4	Dimensions.....	12
5.5	Accessories.....	13

# 1 Safety instructions

## 1.1 Intended use

PBA220 weighing platforms are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal as indicator and at least one weighing platform.

- Use the weighing platform only for weighing in accordance with this User manual.
- The weighing platform is intended for indoor use only.
- Any other type of use is considered as not intended.

### Legal metrology

- For use in legal metrology only use approved weighing platforms.
- When using in legal metrology, the operating company is responsible for observing all the national weights & measurements requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO Service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

## 1.2 Misuse

- ▲ Do not use the weighing platform other than for weighing operations.
- ▲ Do not use the weighing platform in another environment than specified in section 3.1.
- ▲ Do not modify the weighing platform.
- ▲ Do not use the weighing platform beyond the limits of technical specifications.
- ▲ Do not use the weighing platform for storing goods.
- ▲ Avoid falling goods on the weighing platform.
- ▲ Do not use the weighing platform in hazardous environments.

## 1.3 Safety precautions

- ▲ Only personnel trained and qualified by METTLER TOLEDO may install and maintain the weighing platform.
- ▲ Be careful when transporting or lifting heavy devices.
- ▲ Always disconnect the weighing platform from the power source before installing, servicing, cleaning or performing maintenance.
- ▲ The connection cable may not be disconnected from the weighing terminal while energized.
- ▲ Make sure the weighing platform reached room temperature before switching on the power supply.

## 2 Introduction

### 2.1 Weighing platforms of the PBA220-series

This user manual focuses on the product series PBA220.

The PBA220-series offers a variety of weighing platforms to fit your requirements. It is approvable and offers various sizes and capacities.

Type	Load plate material	Scale frame material	Load cell design	Environment IP Protection	Hazardous Approval
PBA220	Stainless steel AISI304	Carbon steel, Powder coated	Aluminum	Dry IP65	–



### 2.2 About this user manual

This user manual contains all information for the operator of the PBA220 weighing platforms series.

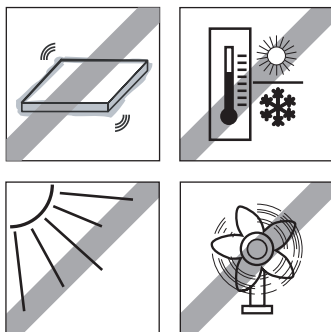
- Read this User manual carefully before use.
- Keep this User manual for future reference.
- Pass this User manual to any future owner or user of the product.

### 2.3 Further documents

- In addition to this printed User manual you can download the following documents from [www.mt.com](http://www.mt.com):
  - Brochure

## 3 Installation and operation

### 3.1 Checking the location



The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

1. Ensure that the location of the weighing platform is stable, vibration-free and horizontal.
2. The surface must be able to bear the weighing platform under maximum load at the points of support.
3. Do not use the weighing platform in regularly wet and corrosive environments. Never immerse platform into liquids.
4. Observe the following environmental conditions:
  - No wet and/or corrosive environments
  - No direct sunshine
  - No strong draught or vibration
  - No excessive temperature fluctuations
  - Temperature range  $-10\text{ °C}$  to  $+40\text{ °C}$  /  $14\text{ °F}$  to  $104\text{ °F}$

### 3.2 Connecting the PBA220 weighing platform to the weighing terminal

The PBA220 weighing platforms are designed for use with analog METTLER TOLEDO weighing terminals.

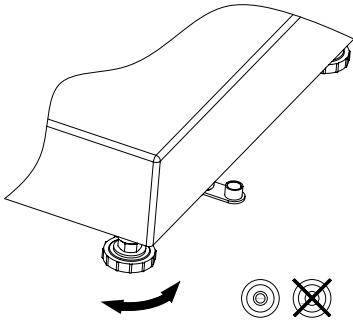
1. Insert the weighing platform cable through the cable gland into the weighing terminal.
2. Connect the weighing platform cable to the 7-pin terminal strip J2 of the weighing terminal according to the following tables:

PBA220-BB.../-B.../-BC.../-CC60/150/300/-QB.../-QC.../-QD...	
Terminal	Color
SIG+	red
SIG-	white
EXC+	green
EXC-	black
SEN+	blue
SEN-	brown

PBA220-A.../-QA...	
Terminal	Color
SIG+	red
SIG-	white
EXC+	green
EXC-	black

PBA220-CC600	
Terminal	Color
SIG+	white
SIG-	red
EXC+	green
EXC-	black
SEN+	yellow
SEN-	blue
SHIELD	yellow(long)

### 3.3 Leveling



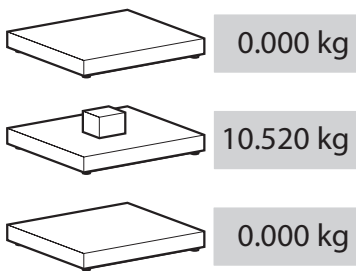
Only a weighing platform which is aligned exactly horizontally supplies exact weighing results. The weighing platform has to be leveled during the initial installation and whenever its location is changed.

1. Turn the adjustable feet of the weighing platform until the air bubble of the spirit level is positioned in the inner circle.
2. Tighten the lock nuts of the adjustable feet.

### 3.4 Checking the weighing platform

#### Function check

Before starting a weighing series, perform a function check of the weighing platform and the connected weighing terminal.



1. Make sure that the weighing platform is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
2. Make sure that the weighing platform is unloaded and the display of the weighing terminal shows 0.
3. Load the weighing platform. The display must show a value different from 0.
4. Unload the weighing platform. The display must return to 0.

#### Verification test

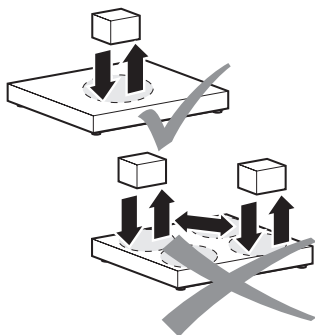
For a verification test refer to the user manual of the connected weighing terminal. If the verification seal is broken, verification is no longer valid.



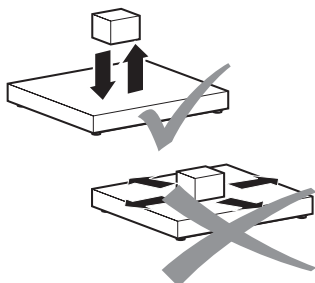
### 3.5 Important notes

For best weighing results observe the following:

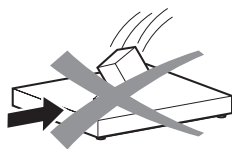
- ▲ To achieve best weighing results, always place the weighing sample on the same position on the scale.



- ▲ Avoid abrasive and wear processes.



- ▲ Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.



### 3.6 Installation, configuration, service and repair

- For installation, configuration, service and repair of the weighing platforms call the METTLER TOLEDO Service.

# 4 Maintenance

## 4.1 Notes on cleaning

---

### NOTICE

#### Damage to the weighing platform due to incorrect use of cleaning agents.

- ▲ Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
  - ▲ Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value since increased danger of corrosion otherwise exists.
  - ▲ Do not use high-pressure cleaners
- 



### Cleaning procedure

- Take off the load plate and remove any dirt and foreign substances which may have collected underneath it.
- Do not use any hard objects to do so.
- Do not disassemble the weighing platform.
- Clean the weighing platform with a soft cloth soaked with a mild cleaning agent.

## 4.2 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device may not be disposed of with domestic waste. This also applies to countries outside the EU, according to their specific requirements.

- Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

## 5 Technical data and operating limits

### 5.1 Verification scale intervals

The verification scale intervals according to OIML and NTEP of the weighing platforms of the PBA220-series are given below.

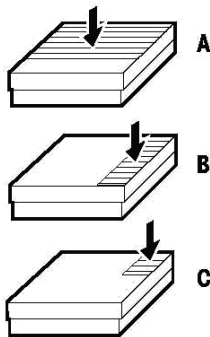
Verification scale interval [e] / OIML	Capacity					
	6 kg	15 kg	35 kg	60 kg	150 kg	300 kg
1 x 3000 e Single Range	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g

Verification scale interval [d] / NTEP	Capacity					
	15 lb	30 lb	60 lb	150 lb	300 lb	600 lb
1 x 3000 d Single Range	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	0.1 lb	0.2 lb

### 5.2 Maximum permissible load

All weighing platforms are equipped with an overload protection. With the robust scale design you can occasionally exceed the rated capacity of the platform without damage. The maximum static safe load must never be exceeded.

→ Observe the following operation limits.

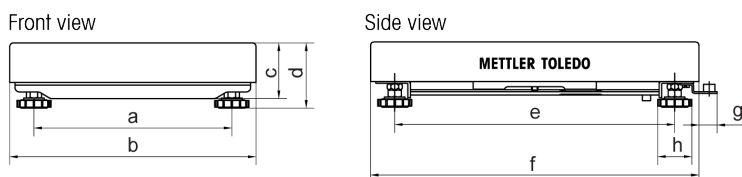


Model	A – center load	B – side load	C – corner load
<b>PBA220-A...</b>	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
<b>PBA220-BB...</b>	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
<b>PBA220-B...</b>	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
<b>PBA220-BC...</b>	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb
<b>PBA220-CC...</b>	700 kg / 1543 lb	400 kg / 882 lb	200 kg / 441 lb
<b>PBA220-QA...</b>	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
<b>PBA220-QB...</b>	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
<b>PBA220-QC...</b>	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
<b>PBA220-QD...</b>	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb

### 5.3 Technical data of the load cell

	<b>PBA220-... except PBA220-CC600</b>	<b>PBA220-CC600</b>
<b>Sensitivity</b>	2 mV/V +/- 0.2 mV/V	2 mV/V +/- 0.2 mV/V
<b>Input resistance</b>	415 Ω +/- 15 Ω	380 Ω +/- 15 Ω
<b>Output resistance</b>	350 Ω +/- 3 Ω	350 Ω +/- 1 Ω
<b>Supply voltage</b>	Recommended: 10 V DC/AC Maximum: 15 V DC/AC	Recommended: 10 V DC/AC Maximum: 15 V DC/AC
<b>Approval</b>	OIML / NTEP	OIML / NTEP
<b>IP protection type</b>	IP65	IP65

### 5.4 Dimensions



Dimension		PBA220-							
		a	b	c	d*	e	f	g	h
<b>A...</b>	mm	175	240	57	68.5	235	300	22	41
	"	6.89	9.45	2.24	2.70	9.25	11.81	0.87	1.61
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	77.5	335	400	22	41
	"	9.25	11.80	2.60	3.05	13.20	15.75	0.87	1.61
<b>B...</b>	mm	335	400	75	83	435	500	22	41
	"	13.20	15.75	2.95	3.27	17.30	19.69	0.87	1.61
<b>BC...</b>	mm	435	500	105	115	586	650	28	41
	"	17.30	19.69	4.13	4.53	23.07	25.59	1.10	1.61
<b>CC60 / CC150 / CC300</b>	mm	503	600	125	130	724	800	22	41
	"	19.80	23.62	4.92	5.12	28.5	31.50	0.87	1.61
<b>CC600</b>	mm	503	600	135	140	724	800	20	41
	"	19.80	23.62	5.31	5.51	28.50	31.50	0.79	1.61
<b>QA...</b>	mm	165	228	57	68.5	177	228	22	41
	"	6.50	9.00	2.24	2.70	7.00	9.00	0.87	1.61
<b>QB...</b>	mm	240	305	66	77.5	240	305	22	41
	"	9.45	12.00	2.60	3.05	9.45	12.00	0.87	1.61
<b>QC...</b>	mm	392	457	66.5	79	392	457	22	41
	"	15.43	18.00	2.62	3.11	15.43	18.00	0.87	1.61
<b>QD...</b>	mm	545	610	105	115	545	610	28	41
	"	21.5	24.00	4.13	4.53	21.50	24.00	1.10	1.61

\*With the hygienic kit option, the platform height (d) increases by 11 mm / 0.43"

## 5.5 Accessories

Designation	Order No.
<b>Cart for a mobile weighing system, coated</b>	
for PBA220-BC..., 500 x 650 mm / 19.69 x 25.59"	72 198 696
for PBA220-CC..., 600 x 800 mm / 23.62 x 31.50"	72 198 697
<b>Roller conveyor, direction of motion longitudinal</b> coated, for dry environment, rolls not conductive (not for hazardous area)	
for PBA220-B...	72 198 705
for PBA220-BC...	72 198 707
for PBA220-CC..	72 198 709
for PBA220-QC...	72 198 689
for PBA220-QD...	72 198 690
<b>Ball top</b> coated, for dry environment, balls not conductive (not for hazardous area)	
for PBA220-B...	72 198 691
for PBA220-BC...	72 198 692
for PBA220-CC...	72 198 693
for PBA220-QC...	72 198 694
for PBA220-QD...	72 198 695
<b>Stand (column)</b> A terminal specific column adapter might be needed. The order number can be found in the user manual for the terminal.	
coated, 330 mm high	72 198 699
coated, 660 mm high	72 198 700
coated, 900 mm high	72 198 701
stainless steel, 330 mm high	72 198 702
stainless steel, 660 mm high	72 198 703
stainless steel, 900 mm high	72 198 704

## Deutsch (Übersetzung)

# METTLER TOLEDO Service

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl der Qualität und Präzision von METTLER TOLEDO. Der ordnungsgemäße Gebrauch Ihres neuen Geräts gemäß dieser Bedienungsanleitung sowie die regelmäßige Kalibrierung und Wartung durch unser im Werk geschultes Serviceteam gewährleisten den zuverlässigen und genauen Betrieb und schützen somit Ihre Investition. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie an einem Service-Vertrag interessiert sind, der genau auf Ihre Anforderungen und Ihr Budget zugeschnitten ist. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Zur Optimierung des Nutzens, den Sie aus Ihrer Investition ziehen, sind mehrere wichtige Schritte erforderlich:

1. **Registrierung des Produkts:** Wir laden Sie dazu ein, Ihr Produkt unter [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) zu registrieren, damit wir Sie über Verbesserungen, Updates und wichtige Mitteilungen bezüglich Ihres Produkts informieren können.
2. **Kontaktaufnahme mit METTLER TOLEDO zwecks Service:** Der Wert einer Messung steht im direkten Verhältnis zu ihrer Genauigkeit – eine nicht den Spezifikationen entsprechende Waage kann zu Qualitätsminderungen, geringeren Gewinnen und einem höheren Haftbarkeitsrisiko führen. Fristgerechte Serviceleistungen von METTLER TOLEDO stellen die Genauigkeit sicher, reduzieren Ausfallzeiten und verlängern die Gerätelebensdauer.
  - **Installation, Konfiguration, Integration und Schulung:**  
Unsere Servicevertreter sind vom Werk geschulte Experten für Wägeausrüstungen. Wir stellen sicher, dass Ihre Wäegeräte auf kostengünstige und termingerechte Weise für den Einsatz in der Produktionsumgebung bereit gemacht werden und dass das Bedienungspersonal so geschult wird, dass ein Erfolg gewährleistet ist.
  - **Dokumentation der Erstkalibrierung:**  
Die Installationsumgebung und Anwendungsanforderungen sind für jede Industriewaage anders; deshalb muss die Leistung geprüft und zertifiziert werden. Unsere Kalibrierungsservices und Zertifikate dokumentieren die Genauigkeit, um die Qualität der Produktion sicherzustellen und für erstklassige Aufzeichnungen der Leistung zu sorgen.
  - **Periodische Kalibrierungswartung:**  
Ein Kalibrierungsservicevertrag bildet die Grundlage für Ihr Vertrauen in Ihr Wägeverfahren und stellt gleichzeitig eine Dokumentation der Einhaltung von Anforderungen bereit. Wir bieten eine Vielzahl von Serviceprogrammen an, die auf Ihre Bedürfnisse und Ihr Budget maßgeschneidert werden können.

# Wägebrücken PBA220

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>16</b>
1.1	Vorgesehene Nutzung	16
1.2	Missbräuchliche Verwendung	16
1.3	Sicherheitsmaßnahmen	16
<b>2</b>	<b>Einführung</b>	<b>17</b>
2.1	Wägebrücken der Modellreihe PBA220	17
2.2	Zu dieser Bedienungsanleitung	17
2.3	Weitere Dokumente	17
<b>3</b>	<b>Installation und Betrieb</b>	<b>18</b>
3.1	Prüfen des Standorts	18
3.2	Anschließen der Wägebrücke PBA220 am Wägeterminal	18
3.3	Nivellieren	19
3.4	Prüfen der Wägebrücke	19
3.5	Wichtige Hinweise	20
3.6	Installation, Konfiguration, Service und Reparatur	20
<b>4</b>	<b>Wartung</b>	<b>21</b>
4.1	Hinweise zur Reinigung	21
4.2	Entsorgung	21
<b>5</b>	<b>Technische Daten und Betriebsgrenzen</b>	<b>22</b>
5.1	Eichwerte	22
5.2	Maximal zulässige Belastung	22
5.3	Technische Daten der Wägezelle	23
5.4	Abmessungen	23
5.5	Zubehör	24

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 Vorgesehene Nutzung

Wägebrücken PBA220 sind Teil eines modularen Wägesystems, bestehend aus einem Wägeterminal von METTLER TOLEDO als Anzeige und mindestens einer Wägebrücke.

- Die Wägebrücke darf ausschließlich für Wägevorgänge in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.
- Die Wägebrücke ist nur zur Verwendung im Innenbereich bestimmt.
- Jede andere Art der Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### Eichpflichtiger Verkehr

- Für eine Verwendung im eichpflichtigen Verkehr nur geeichte Wägebrücken verwenden.
- Bei einer Verwendung im eichpflichtigen Verkehr ist der Betreiber für die Einhaltung aller nationalen Vorschriften in Bezug auf Maße und Gewichte zuständig.
- Wenden Sie sich bei Fragen bezüglich des Einsatzes in eichpflichtigen Anwendungen an die METTLER TOLEDO Serviceorganisation.

## 1.2 Missbräuchliche Verwendung

- ▲ Die Wägebrücke ausschließlich für Wägevorgänge verwenden.
- ▲ Die Wägebrücke nicht in einer anderen als der in Abschnitt 3.1 spezifizierten Umgebung einsetzen.
- ▲ Keine Änderungen an der Wägebrücke vornehmen.
- ▲ Die Wägebrücke nicht für den Betrieb außerhalb der in den technischen Daten vorgegebenen Grenzen verwenden.
- ▲ Die Wägebrücke nicht als Aufbewahrungsort von Gütern verwenden.
- ▲ Das Herabfallen von Gegenständen auf die Wägebrücke vermeiden.
- ▲ Die Wägebrücke nicht in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen.

## 1.3 Sicherheitsmaßnahmen

- ▲ Die Wägebrücke darf nur von Personal installiert und gewartet werden, das von METTLER TOLEDO entsprechend geschult und qualifiziert wurde.
- ▲ Beim Transportieren oder Anheben schwerer Geräte vorsichtig vorgehen.
- ▲ Die Stromquelle der Wägebrücke vor Installation, Instandhaltung, Reinigung oder Wartung immer unterbrechen.
- ▲ Das Verbindungskabel darf erst getrennt werden, wenn das Wägeterminal ausgeschaltet ist.
- ▲ Vor Einschalten der Stromversorgung sicherstellen, dass die Wägebrücke Raumtemperatur erreicht hat.



## 2 Einführung

### 2.1 Wägebrücken der Modellreihe PBA220

In dieser Bedienungsanleitung wird der Schwerpunkt auf das Produkt PBA220 gelegt. Die Modellreihe PBA220 bietet eine Vielzahl an Wägebrücken, die auf Ihre Anforderungen abgestimmt sind. Diese Modelle sind eichfähig und in verschiedenen Größen und Kapazitäten verfügbar.

Typ	Material der Lastplatte	Material des Waagenrahmens	Auslegung der Wägezelle	Umgebung IP-Schutzart	Zulassung explosionsgefährdete Bereiche
PBA220	Edelstahl AISI304	Kohlenstoffstahl, pulverbeschichtet	Aluminium	Trocken IP65	–



### 2.2 Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält alle Informationen für den Bediener von Wägebrücken der Modellreihe PBA220.

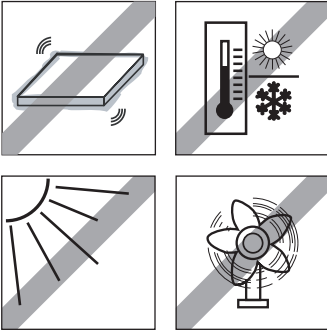
- Diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durchlesen.
- Diese Bedienungsanleitung für künftige Referenzzwecke aufbewahren.
- Diese Bedienungsanleitung an künftige Eigentümer oder Benutzer des Produkts weitergeben.

### 2.3 Weitere Dokumente

- Außer dieser Bedienungsanleitung in Druckform können Sie über [www.mt.com](http://www.mt.com) die folgenden Dokumente herunterladen:
  - Broschüre

# 3 Installation und Betrieb

## 3.1 Prüfen des Standorts



Der richtige Standort ist entscheidend für die Genauigkeit der Wägebeargebnisse.

1. Sicherstellen, dass der Standort der Wägebearücke stabil, erschütterungsfrei und horizontal ist.
2. Die Aufstellfläche muss in der Lage sein, das Gewicht der Wägebearücke an ihren Auflagepunkten bei aufgelegter Maximallast zu tragen.
3. Die Wägebearücke nicht in ständig feuchter und korrosiver Umgebung einsetzen. Die Wägebearücke niemals in Flüssigkeiten eintauchen.
4. Folgende Umweltbedingungen beachten:
  - Keine feuchten und/oder korrosiven Umgebungen
  - Keine direkte Sonneneinstrahlung
  - Keine starke Zugluft oder Vibrationen
  - Keine übermäßigen Temperaturschwankungen
  - Temperaturbereich  $-10\text{ °C}$  bis  $+40\text{ °C}$  /  $14\text{ °F}$  bis  $104\text{ °F}$

## 3.2 Anschließen der Wägebearücke PBA220 am Wägeterminal

Die Wägebearücken PBA220 sind für die Verwendung mit analogen Wägeterminals von METTLER TOLEDO ausgelegt.

1. Wägebearückenkabel durch die Kabelverschraubung ins Wägeterminal einziehen.
2. Das Wägebearückenkabel entsprechend den nachfolgenden Tabellen an der 7-poligen Klemmleiste J2 des Wägeterminals anschließen.

PBA220-BB.../B.../BC.../CC60/150/300/QB.../QC.../QD...	
Terminal	Farbe
SIG+	rot
SIG-	weiß
EXC+	grün
EXC-	schwarz
SEN+	blau
SEN-	braun

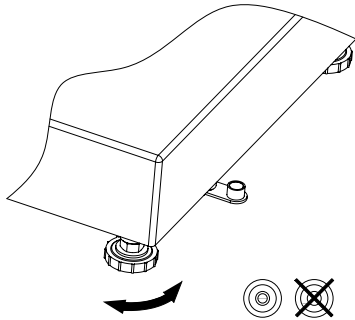
  

PBA220-A.../QA...	
Terminal	Farbe
SIG+	rot
SIG-	weiß
EXC+	grün
EXC-	schwarz

PBA220-CC600	
Terminal	Farbe
SIG+	weiß
SIG-	rot
EXC+	grün
EXC-	schwarz
SEN+	gelb
SEN-	blau
SCHIRM	gelb (lang)

### 3.3 Nivellieren



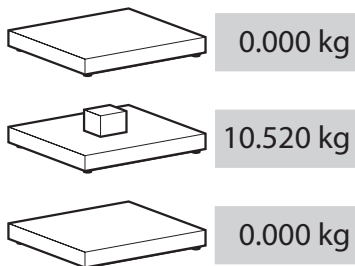
Nur eine exakt horizontal ausgerichtete Wägebrücke liefert genaue Wäageergebnisse. Die Wägebrücke muss bei der Erstinstallation und bei jedem Standortwechsel nivelliert werden.

1. Die Stellfüße der Wägebrücke drehen, bis die Luftblase der Libelle im inneren Kreis liegt.
2. Kontermuttern der Stellfüße festziehen.

### 3.4 Prüfen der Wägebrücke

#### Funktionsprüfung

Vor dem Starten einer Wäageserie eine Funktionsprüfung der Wägebrücke und des angeschlossenen Wägeterminals durchführen.



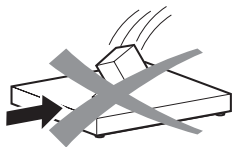
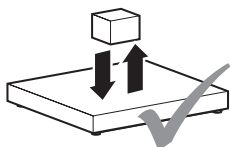
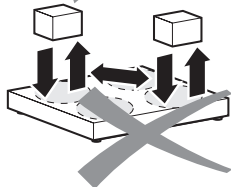
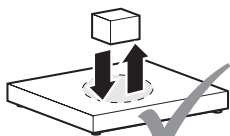
1. Sicherstellen, dass die Wägebrücke mit einem Wägeterminal verbunden ist und dass das Wägeterminal eingeschaltet ist.
2. Sicherstellen, dass die Wägebrücke entlastet ist und die Anzeige des Wägeterminals 0 anzeigt.
3. Wägebrücke belasten. Die Anzeige muss einen Wert ungleich 0 anzeigen.
4. Wägebrücke entlasten. Die Anzeige muss auf 0 zurückgehen.

#### Eichtest

Für Informationen zum Eichtest siehe die Bedienungsanleitung des Wägeterminals. Wird das Eichsiegel beschädigt, ist die Eichung nicht länger gültig.

### 3.5 Wichtige Hinweise

Für optimale Wägeregebnisse die folgenden Punkte beachten:



- ▲ Um optimale Wägeregebnisse zu erzielen, das Wägegut immer an derselben Stelle auf der Waage platzieren.

- ▲ Abrieb- und Verschleißprozesse vermeiden.

- ▲ Fallende Lasten, Schockbelastungen sowie seitliche Stöße vermeiden.

### 3.6 Installation, Konfiguration, Service und Reparatur

- Wenden Sie sich für Installation, Service und Reparatur der Wägebürden an den METTLER TOLEDO Service.

# 4 Wartung

## 4.1 Hinweise zur Reinigung

---

### HINWEIS

**Fehlgebrauch von Reinigungsmitteln kann zu Beschädigungen der Wägebrücke führen.**

- ▲ Desinfektions- und Reinigungsmittel nur entsprechend den Anleitungen des Herstellers verwenden.
  - ▲ Keine hochsauen, hochalkalischen Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit hohem Chlorgehalt verwenden. Substanzen mit hohem oder niedrigem pH-Wert vermeiden, da ansonsten eine höhere Korrosionsgefahr besteht.
  - ▲ Keine Hochdruckreiniger verwenden
- 



### Reinigungsverfahren

- Lastplatte abnehmen und Schmutz und Fremdkörper entfernen, die sich darunter angesammelt haben.
- Dazu keine harten Gegenstände verwenden.
- Die Wägebrücke nicht auseinanderbauen.
- Die Wägebrücke mit einem weichen, mit einem milden Reinigungsmittel getränkten Tuch reinigen.

## 4.2 Entsorgung



In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96 EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäß gilt dies auch für Länder außerhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Bestimmungen.

- Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

## 5 Technische Daten und Betriebsgrenzen

### 5.1 Eichwerte

Nachfolgend sind die Eichwerte gemäß OIML und NTEP von Wägebrücken der Modellreihe PBA220 angegeben.

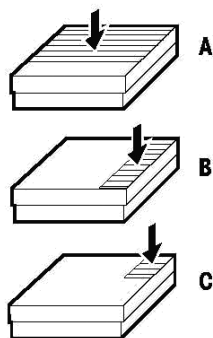
Eichwert [e] / OIML	Kapazität					
	6 kg	15 kg	35 kg	60 kg	150 kg	300 kg
1 x 3000 e Single Range	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g

Eichwert [d] / NTEP	Kapazität					
	15 lb	30 lb	60 lb	150 lb	300 lb	600 lb
1 x 3000 d Single Range	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	0.1 lb	0.2 lb

### 5.2 Maximal zulässige Belastung

Alle Wägebrücken sind mit einem Überlastschutz ausgestattet. Die Wägebrücke ist so robust konstruiert, dass ein gelegentliches Überschreiten der maximalen Wägelast zu keinen Schäden führt. Die maximale statische Tragfähigkeit darf nicht überschritten werden.

→ Beachten Sie die folgenden Beschränkungen für den Betrieb.

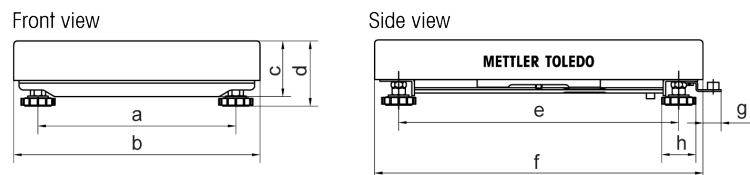


Modell	A – Zentrische Last	B – Seitliche Last	C – Eckenlast
PBA220-A...	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
PBA220-BB...	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
PBA220-B...	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
PBA220-BC...	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb
PBA220-CC...	700 kg / 1543 lb	400 kg / 882 lb	200 kg / 441 lb
PBA220-QA...	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
PBA220-QB...	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
PBA220-QC...	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
PBA220-QD...	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb

### 5.3 Technische Daten der Wägezelle

	<b>PBA220-... außer PBA220-CC600</b>	<b>PBA220-CC600</b>
<b>Empfindlichkeit</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Eingangswiderstand</b>	415 Ω +/- 15 Ω	380 Ω +/- 15 Ω
<b>Ausgangswiderstand</b>	350 Ω +/- 3 Ω	350 Ω +/- 1 Ω
<b>Versorgungsspannung</b>	Empfohlen: 10 V DC/AC Maximal: 15 V DC/AC	Empfohlen: 10 V DC/AC Maximal: 15 V DC/AC
<b>Zulassung</b>	OIML / NTEP	OIML / NTEP
<b>IP-Schutzart</b>	IP65	IP65

### 5.4 Abmessungen



Abmessung		Abmessung							
		a	b	c	d*	e	f	g	h
<b>PBA220-</b>	mm	175	240	57	68,5	235	300	22	41
	"	6.89	9.45	2.24	2.70	9.25	11.81	0.87	1.61
<b>A...</b>	mm	235	300	66	77,5	335	400	22	41
	"	9.25	11.80	2.60	3.05	13.20	15.75	0.87	1.61
<b>BB...</b>	mm	335	400	75	83	435	500	22	41
	"	13.20	15.75	2.95	3.27	17.30	19.69	0.87	1.61
<b>B...</b>	mm	435	500	105	115	586	650	28	41
	"	17.30	19.69	4.13	4.53	23.07	25.59	1.10	1.61
<b>BC...</b>	mm	503	600	125	130	724	800	22	41
	"	19.80	23.62	4.92	5.12	28.5	31.50	0.87	1.61
<b>CC60 / CC150 / CC300</b>	mm	503	600	135	140	724	800	20	41
	"	19.80	23.62	5.31	5.51	28.50	31.50	0.79	1.61
<b>CC600</b>	mm	165	228	57	68,5	177	228	22	41
	"	6.50	9.00	2.24	2.70	7.00	9.00	0.87	1.61
<b>QA...</b>	mm	240	305	66	77,5	240	305	22	41
	"	9.45	12.00	2.60	3.05	9.45	12.00	0.87	1.61
<b>QB...</b>	mm	392	457	66,5	79	392	457	22	41
	"	15.43	18.00	2.62	3.11	15.43	18.00	0.87	1.61
<b>QC...</b>	mm	545	610	105	115	545	610	28	41
	"	21.5	24.00	4.13	4.53	21.50	24.00	1.10	1.61

\*Mit der Option Hygiene-Kit erhöht sich die Wägebrückenhöhe (d) um 11 mm / 0.43"

## 5.5 Zubehör

Bezeichnung	Bestellnummer
<b>Wagen für ein mobiles Wägesystem, beschichtet</b>	
für PBA220-BC..., 500 x 650 mm / 19.69 x 25.59"	72 198 696
für PBA220-CC..., 600 x 800 mm / 23.62 x 31.50"	72 198 697
<b>Rollenförderer, Bewegung in Längsrichtung</b> beschichtet, für trockene Umgebung, Rollen nicht leitend (nicht für explosionsgefährdete Bereiche)	
für PBA220-B...	72 198 705
für PBA220-BC...	72 198 707
für PBA220-CC..	72 198 709
für PBA220-QC...	72 198 689
für PBA220-QD...	72 198 690
<b>Kugelaufgabe</b> beschichtet, für trockene Umgebung, Kugeln nicht leitend (nicht für explosionsgefährdete Bereiche)	
für PBA220-B...	72 198 691
für PBA220-BC...	72 198 692
für PBA220-CC...	72 198 693
für PBA220-QC...	72 198 694
für PBA220-QD...	72 198 695
<b>Stativ (Säule)</b> Möglicherweise ist ein terminalspezifischer Stativ-Adapter erforderlich. Die Bestellnummer finden Sie in der Bedienungsanleitung des Wägeterminals.	
beschichtet, 330 mm hoch	72 198 699
beschichtet, 660 mm hoch	72 198 700
beschichtet, 900 mm hoch	72 198 701
Edelstahl, 330 mm hoch	72 198 702
Edelstahl, 660 mm hoch	72 198 703
Edelstahl, 900 mm hoch	72 198 704



## Français (Traduction)

# Service après-vente METTLER TOLEDO

Nous vous félicitons d'avoir choisi la qualité et la précision de METTLER TOLEDO. Une utilisation correcte de votre nouvel équipement conformément à ce Manuel de l'utilisateur et un étalonnage et une maintenance réguliers par notre équipe de maintenance formée en usine assureront un fonctionnement fiable et précis et protégeront votre investissement. Contactez-nous à propos d'une convention de service taillée sur mesure en fonction de vos besoins et de votre budget. Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Il y a plusieurs moyens importants pour vous assurer de maximiser les performances de votre investissement.

1. **Enregistrez votre produit:** Nous vous invitons à enregistrer votre produit sur [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) de façon à ce que nous puissions vous informer des améliorations, des mises à jour et des notifications importantes concernant votre produit.
2. **Contactez METTLER TOLEDO pour le service après-vente:** La valeur d'une mesure est proportionnelle à sa précision – une balance hors spécification peut conduire à une diminution de la qualité, une réduction des bénéfices et une augmentation des recours en responsabilité. Une maintenance en temps utile de METTLER TOLEDO assurera la précision et optimisera le temps utile et la durée de vie de l'équipement.
  - **Installation, configuration, intégration et formation:**  
Nos représentants de service après-vente sont des experts en équipement de pesage formés en usine. Nous veillons à ce que votre équipement de pesage soit prêt pour la production de manière économique et en temps utile et à ce que le personnel soit formé efficacement.
  - **Documentation de calibrage initial:**  
L'environnement d'installation et les exigences d'application sont spécifiques pour chaque balance industrielle, de sorte que les performances doivent être testées et certifiées. Nos services de calibrage et certificats documentent la précision afin d'assurer la qualité de production et de fournir un contrôle des performances de système de qualité.
  - **Maintenance périodique de calibrage:**  
Un contrat de service après-vente de calibrage fournit une confiance continue dans votre processus de pesage et une documentation de conformité aux exigences. Nous proposons une série de plans de service après-vente qui sont planifiés pour répondre à vos besoins et conçus pour correspondre à votre budget.

# Plates-formes de pesage PBA220

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>27</b>
1.1	Destination conforme .....	27
1.2	Usage abusif .....	27
1.3	Précautions de sécurité .....	27
<b>2</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>28</b>
2.1	Plates-formes de pesage de la série PBA220 .....	28
2.2	A propos de ce Manuel de l'utilisateur .....	28
2.3	Documents connexes .....	28
<b>3</b>	<b>Installation et fonctionnement</b> .....	<b>29</b>
3.1	Contrôle de l'emplacement.....	29
3.2	Branchement de la plate-forme de pesage PBA220 au terminal de pesage .....	29
3.3	Mise à niveau.....	30
3.4	Contrôle de la plate-forme de pesage.....	30
3.5	Notes importantes.....	31
3.6	Installation, configuration, service après-vente et réparation .....	31
<b>4</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>32</b>
4.1	Notes sur le nettoyage .....	32
4.2	Mise au rebut .....	32
<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques et limites de fonctionnement</b> .....	<b>33</b>
5.1	Intervalles de balance vérifiée.....	33
5.2	Charge maximale admissible .....	33
5.3	Caractéristiques techniques du capteur de charge .....	34
5.4	Dimensions.....	34
5.5	Accessoires.....	35

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Destination conforme

Les plates-formes de pesage PBD220 font partie d'un système de pesage modulaire constitué d'un terminal de pesage METTLER TOLEDO comme afficheur et d'au moins une plate-forme de pesage.

- Utilisez la plate-forme de pesage uniquement pour le pesage conformément à ce Manuel de l'utilisateur.
- La plate-forme de pesage est destinée à un usage intérieur uniquement.
- Tout autre type d'utilisation est considéré comme non conforme.

### Métrologie légale

- Pour l'utilisation en métrologie légale, utilisez uniquement des plates-formes de pesage homologuées.
- Lors de l'utilisation en métrologie légale, l'entreprise d'exploitation est responsable du respect de toutes les exigences nationales de poids & mesures.
- Veuillez contacter le service après-vente METTLER TOLEDO pour les questions relatives aux applications légales pour le commerce.

## 1.2 Usage abusif

- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage pour autre chose que peser des marchandises.
- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage dans un autre environnement que celui spécifié au point 3.1.
- ▲ Ne modifiez pas la plate-forme de pesage.
- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage pour au-delà des limites des spécifications techniques.
- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage pour stocker des marchandises.
- ▲ Evitez de laisser tomber des marchandises sur la plate-forme de pesage.
- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage dans des environnements dangereux.

## 1.3 Précautions de sécurité

- ▲ Seul du personnel formé et qualifié par METTLER TOLEDO peut installer et entretenir la plate-forme de pesage.
- ▲ Soyez prudent lors du transport ou du levage de lourdes charges.
- ▲ Déconnectez toujours la plate-forme de pesage de la source d'alimentation avant de l'installer, de la régler, de la nettoyer ou d'en faire la maintenance.
- ▲ Le câble de connexion ne doit pas être déconnecté du terminal de pesage lorsque celui-ci est mis sous énergie.
- ▲ Vérifiez que la plate-forme de pesage a atteint la température ambiante avant d'enclencher l'alimentation électrique.

## 2 Introduction

### 2.1 Plates-formes de pesage de la série PBA220

Ce Manuel de l'utilisateur se concentre sur la série de produits PBA220.

La série PBA226 offre une variété de plates-formes de pesage pour répondre à vos besoins.

Elle est homologable et disponible en diverses tailles et capacités.

Type	Matériel du plateau de charge	Matériel du cadre de la balance	Design du capteur de charge	Environnement Protection IP	Homologation pour zone dangereuse
PBA220	Acier inoxydable AISI304	Acier doux, revêtu à la poudre	Aluminium	Sec IP65	–



### 2.2 A propos de ce Manuel de l'utilisateur

Ce Manuel de l'utilisateur contient toutes les informations pour l'opérateur des plates-formes de pesage de la série PBA220.

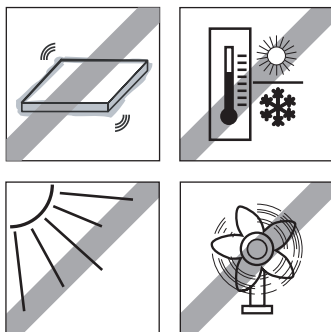
- Lisez ce Manuel de l'utilisateur attentivement avant l'utilisation.
- Conservez ce Manuel de l'utilisateur pour consultation future.
- Transmettez ce Manuel de l'utilisateur à tout propriétaire ultérieur du produit.

### 2.3 Documents connexes

- En plus de ce Manuel de l'utilisateur imprimé, vous pouvez télécharger les documents suivants de [www.mt.com](http://www.mt.com):
  - Brochure

# 3 Installation et fonctionnement

## 3.1 Contrôle de l'emplacement



L'emplacement correct est crucial pour la précision des résultats de pesée.

1. Vérifiez que l'emplacement de la plate-forme de pesage est stable, sans vibrations et horizontal.
2. La surface doit être capable de supporter la plate-forme de pesage avec la charge maximale aux points de support.
3. N'utilisez pas la plate-forme de pesage dans des environnements régulièrement humides et corrosifs. N'immergez jamais la plate-forme dans des liquides.
4. Observez les conditions environnementales suivantes:
  - Pas d'environnement corrosif humide et/ou corrosif
  - Pas d'ensoleillement direct
  - Pas de courant d'air ni de vibrations importants
  - Pas de fluctuations excessives de température
  - Plage de température  $-10\text{ °C}$  à  $+40\text{ °C}$  /  $14\text{ °F}$  à  $104\text{ °F}$

## 3.2 Branchement de la plate-forme de pesage PBA220 au terminal de pesage

Les plates-formes de pesage PBA220 sont conçues pour l'utilisation avec des terminaux de pesage analogiques METTLER TOLEDO.

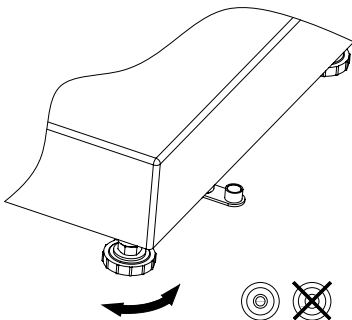
1. Insérez le câble de la plate-forme de pesage à travers la traversée de câble dans le terminal de pesage.
2. Connectez le câble de la plate-forme de pesage au bornier à 7 broches J2 du terminal de pesage selon les tableaux suivants:

PBA220-BB.../-B.../-BC.../-CC60/150/300/-QB.../-QC.../-QD...	
Terminal	Couleur
SIG+	rouge
SIG-	blanc
EXC+	vert
EXC-	noir
SEN+	bleu
SEN-	brun

PBA220-A.../-QA...	
Terminal	Couleur
SIG+	rouge
SIG-	blanc
EXC+	vert
EXC-	noir

PBA220-CC600	
Terminal	Couleur
SIG+	blanc
SIG-	rouge
EXC+	vert
EXC-	noir
SEN+	jaune
SEN-	bleu
BLINDAGE	jaune (long)

### 3.3 Mise à niveau



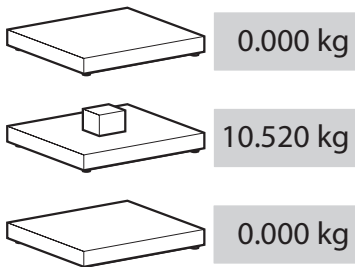
Seule une plate-forme de pesage qui est alignée exactement à l'horizontale fournit des résultats de pesage exacts. La plate-forme de pesage doit être mise à niveau durant l'installation initiale et chaque fois que son emplacement est modifié.

1. Tournez les pieds réglables de la plate-forme de pesage jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau à bulle d'air soit positionnée dans le cercle intérieur.
2. Serrez les contre-écrous des pieds réglables.

### 3.4 Contrôle de la plate-forme de pesage

#### Contrôle de fonctionnement

Avant de commencer une série de pesages, effectuez un contrôle de fonctionnement de la plate-forme de pesage et du terminal de pesage connecté.



1. Vérifiez que la plate-forme de pesage est connectée à un terminal de pesage et que le terminal de pesage est enclenché.
2. Vérifiez que la plate-forme de pesage est déchargée et que l'afficheur du terminal de pesage indique 0.
3. Chargez la plate-forme de pesage. L'afficheur doit indiquer une valeur différente de 0.
4. Déchargez la plate-forme de pesage. L'afficheur doit revenir à 0.

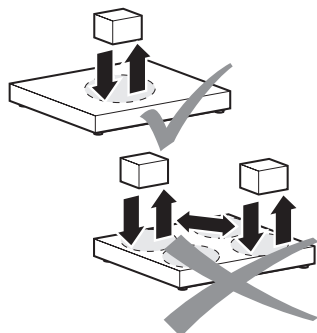
#### Test de vérification

Pour un test de vérification, consultez le Manuel de l'utilisateur du terminal de pesage connecté.

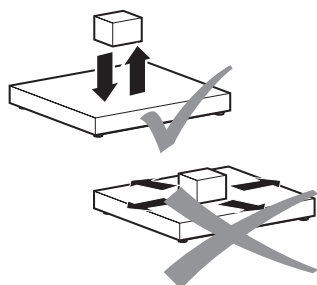
Si le sceau de vérification est brisé, la vérification n'est plus valable.

### 3.5 Notes importantes

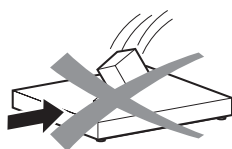
Pour les meilleurs résultats de pesage, respectez ce qui suit:



- ▲ Afin d'obtenir les meilleurs résultats de pesage, placez toujours la marchandise à peser dans la même position sur la balance.



- ▲ Evitez les processus d'abrasion et d'usure.



- ▲ Evitez les chutes de charges, les chocs et les impacts latéraux.

### 3.6 Installation, configuration, service après-vente et réparation

- Pour l'installation, la configuration, le service après-vente et la réparation des plates-formes de pesage, appelez le service après-vente METTLER TOLEDO.

## 4 Maintenance

### 4.1 Notes sur le nettoyage

---

#### NOTE

#### Dompage à la plate-forme de pesage suite à l'utilisation incorrecte des produits de nettoyage.

- ▲ Utilisez uniquement des désinfectants et produits de nettoyage conformes aux instructions du fabricant.
  - ▲ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement acides, fortement alcalins ou fortement chlorés. Evitez les substances avec un pH élevé ou bas, vu qu'elles présentent un danger accru de corrosion.
  - ▲ N'utilisez pas de nettoyeurs à haute pression
- 



#### Procédure de nettoyage

- Retirez le plateau de charge et enlevez la saleté et toutes substances étrangères ayant pu s'accumuler en dessous de celui-ci.
- Ne pas utiliser d'objets durs pour cela.
- Ne désassemblez pas la plate-forme de pesage.
- Nettoyez la plate-forme de pesage avec un chiffon doux imbibé d'un produit de nettoyage doux.

### 4.2 Mise au rebut



En conformité avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne peut pas être éliminé avec les ordures domestiques. Ceci s'applique également aux pays extérieurs à l'UE selon leurs exigences spécifiques.

- Veuillez éliminer cet appareil en conformité avec la réglementation locale via le point de collecte spécifié pour les équipements électriques et électroniques.



## 5 Caractéristiques techniques et limites de fonctionnement

### 5.1 Intervalles de balance vérifiée

Les intervalles de balance vérifiée suivant OIML et NTEP des plates-formes de pesage de la série PBA220 sont donnés ci-dessous.

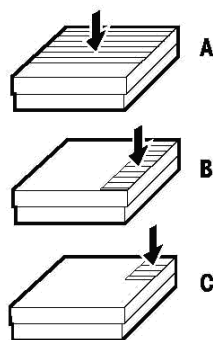
Vérification Intervalle de balance [e] / OIML	Capacité					
	6 kg	15 kg	35 kg	60 kg	150 kg	300 kg
1 x 3000 e Single Range	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g

Vérification Intervalle de balance [d] / NTEP	Capacité					
	15 lb	30 lb	60 lb	150 lb	300 lb	600 lb
1 x 3000 d Single Range	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	0.1 lb	0.2 lb

### 5.2 Charge maximale admissible

Toutes les plates-formes de pesage sont équipées d'une protection contre la surcharge. Avec la conception robuste de la balance, vous pouvez occasionnellement dépasser la capacité nominale de la plate-forme sans dommage. La charge statique sans danger maximale ne doit jamais être dépassée.

→ Observez les limites de fonctionnement suivantes.

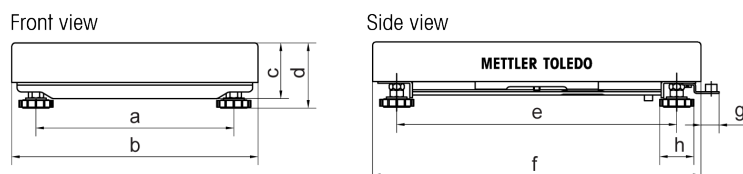


Modèle	A – charge centrée	B – charge latérale	C – charge excen- trée
	<b>PBA220-A...</b>	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb
<b>PBA220-BB...</b>	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
<b>PBA220-B...</b>	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
<b>PBA220-BC...</b>	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb
<b>PBA220-CC...</b>	700 kg / 1543 lb	400 kg / 882 lb	200 kg / 441 lb
<b>PBA220-QA...</b>	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
<b>PBA220-QB...</b>	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
<b>PBA220-QC...</b>	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
<b>PBA220-QD...</b>	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb

### 5.3 Caractéristiques techniques du capteur de charge

	<b>PBA220-... sauf PBA220-CC600</b>	<b>PBA220-CC600</b>
<b>Sensibilité</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Résistance d'entrée</b>	415 Ω +/- 15 Ω	380 Ω +/- 15 Ω
<b>Résistance de sortie</b>	350 Ω +/- 3 Ω	350 Ω +/- 1 Ω
<b>Tension d'alimentation</b>	Recommandée: 10 V DC/AC Maximum: 15 V DC/AC	Recommandée: 10 V DC/AC Maximum: 15 V DC/AC
<b>Homologations</b>	OIML / NTEP	OIML / NTEP
<b>Degré de protection IP</b>	IP65	IP65

### 5.4 Dimensions



Dimension		PBA220-							
		a	b	c	d*	e	f	g	h
<b>A...</b>	mm	175	240	57	68,5	235	300	22	41
	"	6.89	9.45	2.24	2.70	9.25	11.81	0.87	1.61
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	77,5	335	400	22	41
	"	9.25	11.80	2.60	3.05	13.20	15.75	0.87	1.61
<b>B...</b>	mm	335	400	75	83	435	500	22	41
	"	13.20	15.75	2.95	3.27	17.30	19.69	0.87	1.61
<b>BC...</b>	mm	435	500	105	115	586	650	28	41
	"	17.30	19.69	4.13	4.53	23.07	25.59	1.10	1.61
<b>CC60 / CC150 / CC300</b>	mm	503	600	125	130	724	800	22	41
	"	19.80	23.62	4.92	5.12	28.5	31.50	0.87	1.61
<b>CC600</b>	mm	503	600	135	140	724	800	20	41
	"	19.80	23.62	5.31	5.51	28.50	31.50	0.79	1.61
<b>QA...</b>	mm	165	228	57	68,5	177	228	22	41
	"	6.50	9.00	2.24	2.70	7.00	9.00	0.87	1.61
<b>QB...</b>	mm	240	305	66	77,5	240	305	22	41
	"	9.45	12.00	2.60	3.05	9.45	12.00	0.87	1.61
<b>QC...</b>	mm	392	457	66,5	79	392	457	22	41
	"	15.43	18.00	2.62	3.11	15.43	18.00	0.87	1.61
<b>QD...</b>	mm	545	610	105	115	545	610	28	41
	"	21.5	24.00	4.13	4.53	21.50	24.00	1.10	1.61

\* Avec le kit d'hygiène optionnel, la hauteur de la plate-forme (d) augmente de 11 mm / 0.43"

## 5.5 Accessoires

Désignation	Référence de commande
<b>Chariot pour système de pesage mobile, revêtu</b>	
pour PBA220-BC..., 500 x 650 mm / 19.69 x 25.59"	72 198 696
pour PBA220-CC..., 600 x 800 mm / 23.62 x 31.50"	72 198 697
<b>Convoyeur à rouleaux, direction de déplacement longitudinale</b> revêtu, pour environnement sec, rouleaux non conducteurs (pas pour zone dangereuse)	
pour PBA220-B...	72 198 705
pour PBA220-BC...	72 198 707
pour PBA220-CC...	72 198 709
pour PBA220-QC...	72 198 689
pour PBA220-QD...	72 198 690
<b>Plateau à billes</b> revêtu, pour environnement sec, billes non conductrices (pas pour zone dangereuse)	
pour PBA220-B...	72 198 691
pour PBA220-BC...	72 198 692
pour PBA220-CC...	72 198 693
pour PBA220-QC...	72 198 694
pour PBA220-QD...	72 198 695
<b>Support (colonne)</b> Un adaptateur spécifique pour colonne peut être nécessaire. La référence de commande se trouve dans le Manuel de l'utilisateur du terminal.	
revêtu, hauteur 330 mm	72 198 699
revêtu, hauteur 660 mm	72 198 700
revêtu, hauteur 900 mm	72 198 701
acier inoxydable, hauteur 330 mm	72 198 702
acier inoxydable, hauteur 660 mm	72 198 703
acier inoxydable, hauteur 900 mm	72 198 704

## Español (Traducción)

# Servicio **METTLER TOLEDO**

Felicidades por escoger la calidad y precisión de METTLER TOLEDO. El uso apropiado conforme a este Manual de usuario, así como el calibrado y el mantenimiento regulares proporcionado por nuestro equipo de servicio entrenado en nuestra fábrica le asegura el funcionamiento fiable y correcto, protegiendo así su inversión. Consúltenos con respecto a un contrato de servicio adaptado a sus necesidades y presupuesto. Hay más información disponible en [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Hay varias maneras importantes para garantizar el máximo rendimiento de su inversión:

1. **Registre su producto:** Le invitamos a registrar su producto en [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) de manera que le podamos informar sobre mejoras, actualizaciones y notificaciones importantes referentes a su producto.
2. **Contacte con METTLER TOLEDO para el servicio:** El valor de una medida es proporcional a su precisión. Una balanza fuera de especificación puede disminuir la calidad, reducir los beneficios y aumentar la responsabilidad. El servicio oportuno de METTLER TOLEDO garantizará la precisión y optimizará el tiempo de actividad y la vida útil del equipo.
  - **Instalación, configuración, integración y entrenamiento:**  
Nuestros representantes de servicio son expertos en equipos de pesaje entrenados en la fábrica. Nos aseguramos de que su equipo de pesaje está listo para la producción de una manera eficaz y oportuna de costos y que el personal está capacitado para el éxito.
  - **Documentación de calibración inicial:**  
El entorno de instalación y los requisitos de aplicación son únicos para cada balanza industrial de modo que el rendimiento debe ser probado y certificado. Nuestros servicios de calibración y certificados documentan la exactitud para garantizar la calidad de la producción y proporcionan un registro del sistema de calidad del rendimiento.
  - **Mantenimiento de calibración periódica:**  
Un acuerdo de servicio de calibración proporciona en curso confianza en su proceso de pesaje y documentación de cumplimiento de los requisitos. Ofrecemos una variedad de planes de servicio que están programados para satisfacer sus necesidades y diseñados para ajustarse a su presupuesto.

# Plataformas de pesada PBA220

<b>1</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>38</b>
1.1	Uso previsto .....	38
1.2	Mal uso .....	38
1.3	Precauciones de seguridad .....	38
<b>2</b>	<b>Introducción</b> .....	<b>39</b>
2.1	Plataformas de pesada de las series PBA220 .....	39
2.2	Acerca de este Manual de usuario .....	39
2.3	Otros documentos .....	39
<b>3</b>	<b>Instalación y manejo</b> .....	<b>40</b>
3.1	Comprobación de la ubicación .....	40
3.2	Conexión de la plataforma de pesada PBA220 al terminal de pesada .....	40
3.3	Nivelación .....	41
3.4	Comprobación de la plataforma de pesada .....	41
3.5	Notas importantes .....	42
3.6	Instalación, configuración, servicio y reparación .....	42
<b>4</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>43</b>
4.1	Notas sobre la limpieza .....	43
4.2	Eliminación .....	43
<b>5</b>	<b>Datos técnicos y límites de operación</b> .....	<b>44</b>
5.1	Intervalos de balanza contrastado .....	44
5.2	Carga máxima permitida .....	44
5.3	Datos técnicos de la célula de carga .....	45
5.4	Dimensiones .....	45
5.5	Accesorios .....	46

# 1 Instrucciones de seguridad

## 1.1 Uso previsto

Las plataformas de pesada PBA220 forman parte de un sistema de pesada modular que consiste en un terminal de pesada METTLER TOLEDO como indicador y por lo menos una plataforma de pesada.

- Utilizar la plataforma de pesada sólo para pesar de acuerdo con este Manual de usuario.
- La plataforma de pesada está diseñada sólo para uso en interiores.
- Cualquier otro tipo de uso se considera como no previsto.

### **Metrología legal**

- Para el uso en metrología legal sólo utilizar plataformas de pesada aprobadas.
- Cuando se utiliza en metrología legal, la empresa operadora es responsable de observar todas las pesas y los requisitos de las mediciones del país.
- Por favor, póngase en contacto con la organización del servicio METTLER TOLEDO en cuanto a preguntas relacionadas con el uso legal para aplicaciones comerciales.

## 1.2 Mal uso

- ▲ No utilizar la plataforma de pesada con otro fin que no sea para operaciones de pesaje.
- ▲ No utilizar la plataforma de pesada en otro entorno que el especificado en la sección 3.1.
- ▲ No modificar la plataforma de pesada.
- ▲ No utilizar la plataforma de pesada más allá de los límites de las especificaciones técnicas.
- ▲ No utilizar la plataforma de pesada para el almacenamiento de mercancías.
- ▲ Evitar la caída de mercancías en la plataforma de pesada.
- ▲ No emplear la plataforma de pesada en entornos con peligro de explosión.

## 1.3 Precauciones de seguridad

- ▲ Sólo personal entrenado y calificado por METTLER TOLEDO puede instalar y dar mantenimiento a la plataforma de pesada.
- ▲ Tener cuidado al transportar o levantar aparatos pesados.
- ▲ Siempre desconectar la plataforma de pesada de la fuente de alimentación antes de instalar, revisar, limpiar o efectuar el mantenimiento.
- ▲ El cable de conexión no puede ser desconectado del terminal de pesada mientras está bajo tensión.
- ▲ Asegurar que la plataforma de pesada haya alcanzado la temperatura ambiente antes de encender la alimentación de corriente.

## 2 Introducción

### 2.1 Plataformas de pesada de las series PBA220

Este Manual de usuario se centra en la serie de productos PBA220.

Las series PBA220 ofrecen una variedad de plataformas de pesada para adaptarse a sus necesidades. Es de aprobación y ofrece varios tamaños y capacidades.

Tipo	Material plato de carga	Material bastidor de balanza	Diseño célula de carga	Entorno Protección IP	Peligroso aprobación
PBA220	Acero inoxidable AISI304	Acero al carbono, recubrimiento pulverizado	Aluminio	Seco IP65	—



### 2.2 Acerca de este Manual de usuario

Este Manual de usuario contiene toda la información para el operador de las plataformas de pesada PBA220.

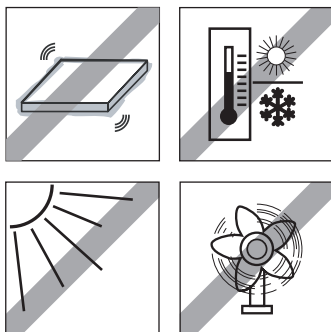
- Leer atentamente este Manual de usuario antes de utilizar este equipo.
- Guardar este Manual de usuario para futuras consultas.
- Entregar este Manual de usuario a cualquier futuro propietario o usuario del producto.

### 2.3 Otros documentos

- En complemento a este Manual de usuario impreso puede descargar los siguientes documentos de [www.mt.com](http://www.mt.com):
  - Folletos

# 3 Instalación y manejo

## 3.1 Comprobación de la ubicación



La ubicación correcta es decisiva para la exactitud de los resultados de pesadas.

1. Asegurarse de que la ubicación es estable, sin vibraciones y horizontal para la plataforma de pesada.
2. El firme del suelo debe resistir con seguridad en los puntos de apoyo al peso de la plataforma de pesada cargada al máximo.
3. No emplear la plataforma de pesada en entornos húmedos y corrosivos. No sumergir nunca la plataforma en líquidos.
4. Observar las siguientes condiciones del medio ambiente:
  - No hay entornos húmedos y/o corrosivos
  - Ninguna radiación solar directa
  - Ninguna corriente de aire fuerte o vibración
  - Sin variaciones excesivas de la temperatura
  - Rango de temperatura  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $14\text{ }^{\circ}\text{F}$  a  $104\text{ }^{\circ}\text{F}$

## 3.2 Conexión de la plataforma de pesada PBA220 al terminal de pesada

Las plataformas de pesada PBA220 están diseñadas para el uso con terminales de pesada analógica METTLER TOLEDO.

1. Pasar el cable de plataforma de pesada al terminal de pesada a través del prensaestopas.
2. Conectar el cable de plataforma de pesada a la regleta de terminales J2 de 7 patillas del terminal de pesada, conforme a las siguientes tablas:

PBA220-BB.../B.../BC.../CC60/150/300-QB.../QC.../QD...	
Terminal	Color
SIG+	rojo
SIG-	blanco
EXC+	verde
EXC-	negro
SEN+	azul
SEN-	marrón

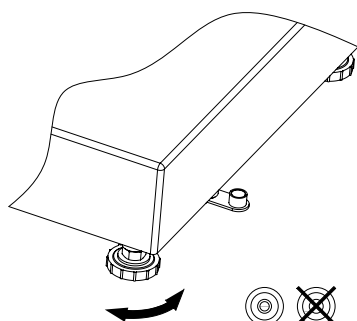
  

PBA220-F.../QA...	
Terminal	Color
SIG+	rojo
SIG-	blanco
EXC+	verde
EXC-	negro



PBA220-CC600	
Terminal	Color
SIG+	blanco
SIG-	rojo
EXC+	verde
EXC-	negro
SEN+	amarillo
SEN-	azul
BLINDAJE	amarillo (longitud)

### 3.3 Nivelación



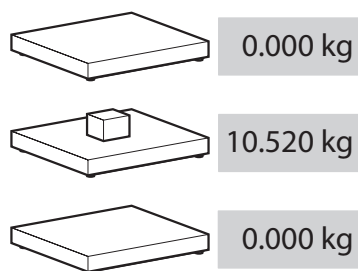
Sólo una plataforma de pesada instalada exactamente en posición horizontal suministrará resultados de pesada exactos. La plataforma de pesada debe nivelarse en la primera instalación y después de cada cambio de sitio.

1. Girar los pies de nivelación de la plataforma de pesada, hasta que la burbuja del nivel quede en el círculo interior.
2. Apretar bien las contratuercas de los pies de nivelación.

### 3.4 Comprobación de la plataforma de pesada

#### Control de funciones

Antes de iniciar una pesada de series, efectuar un control del funcionamiento de la plataforma de pesada y del terminal de pesada conectado.



1. Asegurarse de que la plataforma de pesada está conectada a un terminal de pesada, y que el terminal de pesada esté conmutado a On.
2. Asegurarse de que la plataforma de pesada está descargada y el display del terminal de pesada muestra 0.
3. Cargar la plataforma de pesada. El display debe mostrar un valor diferente de 0.
4. Descargar la plataforma de pesada. El display debe retornar a 0.

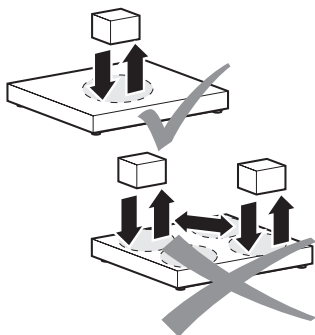
#### Prueba de contrastado

Para una prueba de contrastado consultar el Manual de usuario del terminal de pesada conectado.

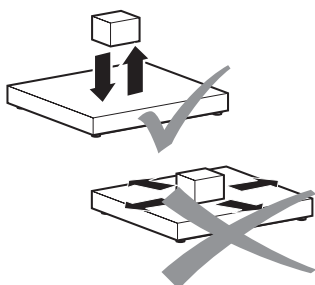
Si el precinto de contrastado se rompe, ya no es válido el contrastado.

### 3.5 Notas importantes

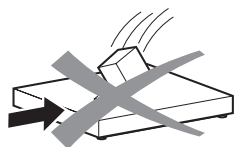
Para mejores resultados de las pesadas, observar lo siguiente:



- ▲ Para lograr mejores resultados de pesada colocar la mercancía para pesar siempre en la misma posición en la balanza.



- ▲ Evitar abrasivos y procesos de desgaste.



- ▲ Evite los golpes, los impactos laterales y que la carga se caiga.

### 3.6 Instalación, configuración, servicio y reparación

- Para la instalación, configuración, mantenimiento y reparación de las plataformas de pesada llamar al servicio METTLER TOLEDO.

# 4 Mantenimiento

## 4.1 Notas sobre la limpieza

### ATENCIÓN

#### **Daño a la plataforma de pesada debido al uso incorrecto de los agentes limpiadores.**

- ▲ Utilizar únicamente desinfectantes y agentes limpiadores de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- ▲ No utilizar agentes limpiadores altamente ácidos, altamente alcalinos o altamente clorados. Evitar sustancias con un pH alto o bajo, ya que de otra manera existe mayor peligro de corrosión.
- ▲ No utilizar productos de limpieza de alta presión



### Procedimiento de limpieza

- Quitar el plato de carga y eliminar la suciedad así como los cuerpos extraños que se han acumulado por debajo.
- Sin utilizar para ello ningún objeto duro.
- No desmontar la plataforma de pesada.
- Limpiar la plataforma de pesada con un trapo blando, empapado con un agente de limpieza poco fuerte.

## 4.2 Eliminación



De conformidad con las exigencias de la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no debe eliminarse como basura doméstica. Esto se aplica a los países fuera de la UE como también a sus normas específicas.

- Rogamos desechar este producto de conformidad con sus disposiciones locales en el centro colector especificado para equipos eléctricos y electrónicos.

## 5 Datos técnicos y límites de operación

### 5.1 Intervalos de balanza contrastado

Los intervalos de balanza contrastado según OIML y NTEP de las plataformas de pesada de las series PBA220 se dan a continuación.

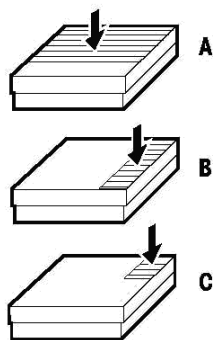
Intervalo de balanza contrastada [e] / OIML	Capacidad					
	6 kg	15 kg	35 kg	60 kg	150 kg	300 kg
1 x 3000 e Single Range	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g

Intervalo de balanza contrastada [d] / NTEP	Capacidad					
	15 lb	30 lb	60 lb	150 lb	300 lb	600 lb
1 x 3000 d Single Range	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	0.1 lb	0.2 lb

### 5.2 Carga máxima permitida

Todas las plataformas de pesada están equipadas con una protección de sobrecarga. La plataforma de pesada es de solidez extrema, de modo que si se sobrepasa ocasionalmente la carga máxima de pesada no se origina ningún daño. La carga límite estática máxima no se debe sobrepasar.

→ Observar los siguientes límites de operación.

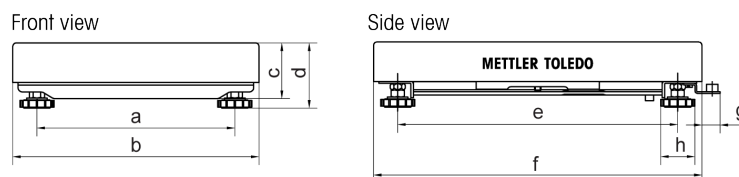


Modelo	A – carga central	B – carga lateral	C – carga unilat-eral en esquina
PBA220-A...	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
PBA220-BB...	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
PBA220-B...	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
PBA220-BC...	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb
PBA220-CC...	700 kg / 1543 lb	400 kg / 882 lb	200 kg / 441 lb
PBA220-QA...	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
PBA220-QB...	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
PBA220-QC...	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
PBA220-QD...	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb

### 5.3 Datos técnicos de la célula de carga

	PBA220-... excepto PBA220-CC600	PBA220-CC600
<b>Sensibilidad</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Resistencia de entrada</b>	415 Ω +/- 15 Ω	380 Ω +/- 15 Ω
<b>Resistencia de salida</b>	350 Ω +/- 3 Ω	350 Ω +/- 1 Ω
<b>Alimentación</b>	Recomendada: 10 V CC/CA Máximo: 15 V CC/CA	Recomendada: 10 V CC/CA Máximo: 15 V CC/CA
<b>Aprobación</b>	OIML / NTEP	OIML / NTEP
<b>Clase de protección IP</b>	IP65	IP65

### 5.4 Dimensiones



Dimensiones		PBA220-							
		a	b	c	d*	e	f	g	h
A...	mm	175	240	57	68,5	235	300	22	41
	"	6.89	9.45	2.24	2.70	9.25	11.81	0.87	1.61
BB...	mm	235	300	66	77,5	335	400	22	41
	"	9.25	11.80	2.60	3.05	13.20	15.75	0.87	1.61
B...	mm	335	400	75	83	435	500	22	41
	"	13.20	15.75	2.95	3.27	17.30	19.69	0.87	1.61
BC...	mm	435	500	105	115	586	650	28	41
	"	17.30	19.69	4.13	4.53	23.07	25.59	1.10	1.61
CC60 / CC150 / CC300	mm	503	600	125	130	724	800	22	41
	"	19.80	23.62	4.92	5.12	28.5	31.50	0.87	1.61
CC600	mm	503	600	135	140	724	800	20	41
	"	19.80	23.62	5.31	5.51	28.50	31.50	0.79	1.61
QA...	mm	165	228	57	68,5	177	228	22	41
	"	6.50	9.00	2.24	2.70	7.00	9.00	0.87	1.61
QB...	mm	240	305	66	77,5	240	305	22	41
	"	9.45	12.00	2.60	3.05	9.45	12.00	0.87	1.61
QC...	mm	392	457	66,5	79	392	457	22	41
	"	15.43	18.00	2.62	3.11	15.43	18.00	0.87	1.61
QD...	mm	545	610	105	115	545	610	28	41
	"	21.5	24.00	4.13	4.53	21.50	24.00	1.10	1.61

\*Con la opción kit de higiene, la altura de la plataforma (d) aumenta en 11 mm / 0.43"

## 5.5 Accesorios

Designación	Nº de ped.
<b>Carro para un sistema de pesada móvil, revestido</b>	
para PBA220-BC..., 500 x 650 mm / 19.69 x 25.59"	72 198 696
para PBA220-BC..., 600 x 800 mm / 23.62 x 31.50"	72 198 697
<b>Transportador de rodillos, dirección de movimiento longitudinal</b> revestido, para entorno seco, rodillos no conductivos (no para zona peligrosa)	
para PBA220-B...	72 198 705
para PBA220-BC...	72 198 707
para PBA220-CC...	72 198 709
para PBA220-QC...	72 198 689
para PBA220-QD...	72 198 690
<b>Parte superior esférica</b> revestido, para entorno seco, rodillos no conductivos (no para zona peligrosa)	
para PBA220-B...	72 198 691
para PBA220-BC...	72 198 692
para PBA220-CC...	72 198 693
para PBA220-QC...	72 198 694
para PBA220-QD...	72 198 695
<b>Soporte</b> Un adaptador específico del terminal puede ser necesario. El número de pedido se encuentra en el Manual de usuario del terminal.	
laqueado, 330 mm alto	72 198 699
laqueado, 660 mm alto	72 198 700
laqueado, 900 mm alto	72 198 701
acero inoxidable, 330 mm alto	72 198 702
acero inoxidable, 660 mm alto	72 198 703
acero inoxidable, 900 mm alto	72 198 704

## Italiano (Traduzione)

# Servizio Assistenza Tecnica METTLER TOLEDO

Congratulazioni per aver scelto la qualità e la precisione di METTLER TOLEDO. L'utilizzo corretto di questa nuova apparecchiatura in accordo con le istruzioni riportate in queste Istruzioni d'uso e interventi regolari di calibrazione e manutenzione a cura del nostro team del servizio assistenza appositamente addestrato in fabbrica, garantiscono un funzionamento affidabile e accurato e proteggono il vostro investimento. Contattateci: insieme definiremo un contratto di assistenza su misura per le vostre esigenze e per il vostro budget. Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Per ottenere il massimo dal vostro investimento dovete:

1. **Registrare il prodotto:** Vi invitiamo a registrare il prodotto alla pagina web [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration), così potremo tenervi sempre informati sui miglioramenti, gli aggiornamenti e le segnalazioni importanti riguardanti il vostro prodotto.
2. **Contattate METTLER TOLEDO per assistenza:** Il valore di una misurazione è proporzionale alla sua precisione – una bilancia fuori specifica può comportare una diminuzione della qualità e dei profitti e aumentare la responsabilità. Un servizio tempestivo da parte di METTLER TOLEDO garantirà precisione e ottimizzerà i tempi medi di funzionamento e la durata dell'apparecchiatura.
  - **Installazione, configurazione, integrazione e addestramento:**

I nostri rappresentanti dell'assistenza sono esperti di strumenti di pesata e sono addestrati in fabbrica. Vogliamo essere certi che il vostro strumento di pesata sia pronto per la produzione in maniera efficace rispetto ai costi e tempestiva e che il personale sia ben addestrato.
  - **Documentazione relativa alla calibrazione iniziale:**

L'ambiente di installazione e i requisiti di applicazione sono specifici per ogni bilancia industriale, per cui è necessario testarne e certificarne le prestazioni. I nostri interventi e certificati di calibrazione documentano la precisione per garantire qualità produttiva e fornire un sistema di registrazione e qualificazione delle prestazioni.
  - **Manutenzione periodica della calibrazione:**

Un Accordo in materia di Interventi di Calibrazione garantisce in maniera costante la qualità del vostro processo di pesata e la tenuta della documentazione aggiornata attestante il rispetto dei requisiti. Offriamo una pluralità di programmi di assistenza messi a punto per soddisfare le vostre esigenze e salvaguardare il vostro budget.

# Piattaforme di pesata PBA220

<b>1 Istruzioni di sicurezza</b> .....	<b>49</b>
1.1 Uso previsto .....	49
1.2 Utilizzo improprio.....	49
1.3 Precauzioni di sicurezza .....	49
<b>2 Introduzione</b> .....	<b>50</b>
2.1 Piattaforme di pesata della serie PBA220 .....	50
2.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso .....	50
2.3 Altri documenti.....	50
<b>3 Installazione e funzionamento</b> .....	<b>51</b>
3.1 Scelta della posizione.....	51
3.2 Collegamento della piattaforma di pesata PBA220 al terminale di pesata .....	51
3.3 Messa in bolla.....	52
3.4 Verifica di funzionamento della piattaforma di pesata .....	52
3.5 Osservazioni importanti .....	53
3.6 Installazione, configurazione, manutenzione e riparazione.....	53
<b>4 Manutenzione</b> .....	<b>54</b>
4.1 Osservazioni relative alla pulitura.....	54
4.2 Smaltimento .....	54
<b>5 Dati tecnici e limiti di utilizzo</b> .....	<b>55</b>
5.1 Intervalli di verifica della bilancia .....	55
5.2 Carico massimo ammissibile .....	55
5.3 Caratteristiche tecniche della cella di carico.....	56
5.4 Dimensioni.....	56
5.5 Accessori .....	57



# 1 Istruzioni di sicurezza

## 1.1 Uso previsto

Le piattaforme di pesata PBA220 fanno parte di un sistema di pesata modulare consistente di un terminale di pesata METTLER TOLEDO come unità di indicazione e almeno una piattaforma di pesata.

- Utilizzare la piattaforma di pesata unicamente per operazioni di pesata in accordo con le istruzioni d'uso riportate in questo manuale.
- La piattaforma di pesata è prevista unicamente per un uso in ambienti al chiuso.
- Qualsiasi altro tipo di utilizzo è da considerarsi non conforme.

### Metrologia legale

- Per l'uso in metrologia legale utilizzare esclusivamente piattaforme di pesata certificate.
- Quando le bilance pesapallet vengono utilizzate in metrologia legale, l'esercente è responsabile del rispetto di tutti i requisiti nazionali in vigore in materia di pesi e misure.
- Per domande sull'uso in applicazioni legali per il commercio, vogliate contattare il Servizio Assistenza Tecnica METTLER TOLEDO.

## 1.2 Utilizzo improprio

- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata per operazioni diverse dalla pesata.
- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata in un ambiente differente da quello specificato nella sezione 3.1.
- ▲ Non modificare la piattaforma di pesata.
- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata oltre i limiti indicati nelle specifiche tecniche.
- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata per lo stoccaggio di merci.
- ▲ Evitare di far cadere oggetti sulla piattaforma di pesata.
- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata in ambienti a rischio di esplosione.

## 1.3 Precauzioni di sicurezza

- ▲ La piattaforma di pesata può essere installata e riparata esclusivamente da personale addestrato e qualificato da METTLER TOLEDO.
- ▲ Prestare attenzione durante il trasporto o quando si sollevano apparecchi pesanti.
- ▲ Prima di effettuare l'installazione e qualsiasi intervento di riparazione, pulizia o manutenzione, scollegare sempre la piattaforma di pesata dalla rete di alimentazione.
- ▲ Il cavo di connessione non può essere scollegato dal terminale di pesata se quest'ultimo è acceso.
- ▲ Prima di attivare la tensione di alimentazione, accertarsi che la piattaforma di pesata si sia stabilizzata alla temperatura ambiente.

## 2 Introduzione

### 2.1 Piattaforme di pesata della serie PBA220

Le presenti istruzioni d'uso riguardano i prodotti PBA220.

La serie PBA220 offre una pluralità di piattaforme di pesata per soddisfare i vostri requisiti.

Le piattaforme di pesata di questa serie sono certificabili e sono disponibili in varie dimensioni e con varie portate.

Modello	Materiale piatto di carico	Materiale telaio bilancia	Tipo cella di carico	Ambiente Protezione IP	Certificazione per aree pericolose
PBA220	Acciaio inossidabile AISI304	Acciaio al carbonio, verniciato a polvere	Alluminio	Asciutto IP65	—



### 2.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso contengono tutte le informazioni per l'operatore delle piattaforme di pesata della serie PBD655.

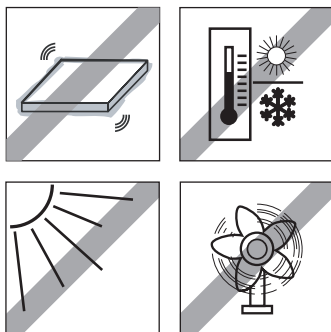
- Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.
- Conservare queste istruzioni d'uso per future consultazioni.
- Consegnare queste istruzioni d'uso agli eventuali futuri proprietari o utilizzatori dello strumento.

### 2.3 Altri documenti

- Oltre a queste istruzioni d'uso in formato cartaceo, è possibile scaricare i seguenti documenti da [www.mt.com](http://www.mt.com):
  - Bollettino tecnico

## 3 Installazione e funzionamento

### 3.1 Scelta della posizione



La posizione corretta è di importanza cruciale ai fini della precisione dei risultati di pesata.

1. Accertarsi che la posizione della piattaforma di pesata sia stabile, non soggetta a vibrazioni e in orizzontale.
2. La superficie di appoggio deve essere adatta a sopportare, in condizioni di sicurezza, il peso della piattaforma di pesata caricata al massimo su tutti i punti d'appoggio.
3. Non utilizzare la piattaforma di pesata in ambienti normalmente umidi e con atmosfera corrosiva. Non immergere mai la piattaforma in un liquido.
4. Il luogo d'installazione deve soddisfare le seguenti condizioni ambientali:
  - evitare ambienti umidi e/o corrosivi
  - non esporre alla luce diretta del sole
  - evitare forti correnti d'aria e vibrazioni
  - evitare oscillazioni eccessive della temperatura
  - Intervallo di temperatura da  $-10\text{ °C}$  a  $+40\text{ °C}$

### 3.2 Collegamento della piattaforma di pesata PBA220 al terminale di pesata

Le piattaforme di pesata PBA220 sono previste per l'impiego con terminali di pesata analogici METTLER TOLEDO.

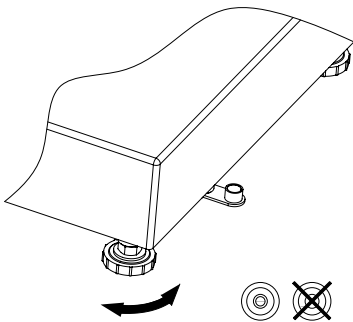
1. Inserire il cavo della piattaforma di pesata nel terminale di pesata facendolo passare attraverso il passacavo filettato.
2. Collegare il cavo della piattaforma di pesata al connettore J2 a 7 poli del terminale di pesata come indicato nelle tabelle che seguono:

PBA220-BB.../-B.../-BC.../-CC60/150/300/-QB.../-QC.../-QD...	
Terminale	Colore
SIG+	rosso
SIG-	bianco
EXC+	verde
EXC-	nero
SEN+	blu
SEN-	marrone

PBA220-A.../-QA...	
Terminale	Colore
SIG+	rosso
SIG-	bianco
EXC+	verde
EXC-	nero

PBA220-CC600	
Terminale	Colore
SIG+	bianco
SIG-	rosso
EXC+	verde
EXC-	nero
SEN+	giallo
SEN-	blu
SCHERMATURA	giallo (lungo)

### 3.3 Messa in bolla



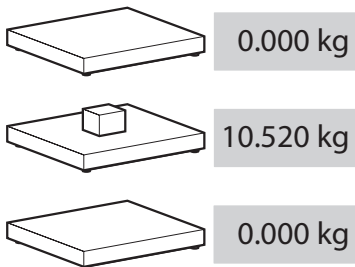
Una piattaforma di pesata fornisce risultati di pesata precisi soltanto se correttamente posizionata in orizzontale. La piattaforma di pesata deve essere messa in bolla all'atto della prima installazione e dopo ogni variazione del luogo di installazione.

1. Ruotare i piedini di regolazione della piattaforma di pesata fino a che la bolla d'aria della livella è posizionata nel cerchio interno.
2. Stringere i controddi dei piedini di regolazione.

### 3.4 Verifica di funzionamento della piattaforma di pesata

#### Verifica di funzionamento

Prima di iniziare una serie di pesate, eseguire un test di funzionamento della piattaforma di pesata e del terminale di pesata collegato.



1. Accertarsi che la piattaforma di pesata sia collegata a un terminale di pesata e che il terminale di pesata sia acceso.
2. Accertarsi che la piattaforma di pesata sia scarica e che l'indicatore del terminale di pesata indichi 0.
3. Caricare la piattaforma di pesata. L'indicatore deve indicare un valore differente da 0.
4. Scaricare la piattaforma di pesata. L'indicatore deve tornare a 0.

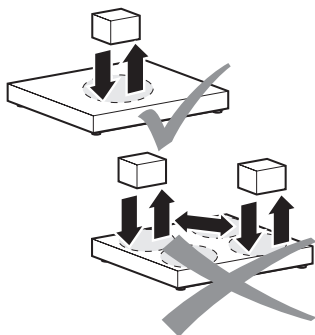
#### Test di verifica

Per un test di verifica consultare le istruzioni d'uso del terminale di pesata collegato. Se il sigillo di piombatura è rotto, l'omologazione non è più valida.

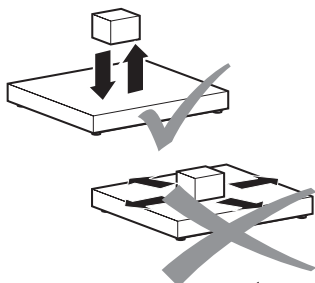
### 3.5 Osservazioni importanti

Per ottenere i migliori risultati di pesata osservare quanto segue:

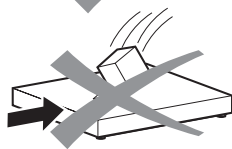
- ▲ Per ottenere i migliori risultati di pesata, collocare il campione di pesata sempre nella stessa posizione sulla bilancia.



- ▲ Evitare procedure che causano abrasione e usura.



- ▲ Evitare cadute di carichi, urti e impatti laterali.



### 3.6 Installazione, configurazione, manutenzione e riparazione

- Per interventi di installazione, configurazione, manutenzione e riparazione delle piattaforme di pesata contattare il Servizio Assistenza Tecnica METTLER TOLEDO.

## 4 Manutenzione

### 4.1 Osservazioni relative alla pulitura

---

#### ATTENZIONE

**Danneggiamento della piattaforma di pesata dovuto a un utilizzo improprio di agenti detergenti.**

- ▲ Utilizzare unicamente disinfettanti e agenti detergenti in accordo con le istruzioni fornite dal fabbricante.
  - ▲ Non utilizzare agenti detergenti altamente acidi, alcalini o clorurati. Evitare sostanze con un valore di pH alto o basso, in quanto comportano un rischio maggiore di corrosione.
  - ▲ Non utilizzare pulitrici ad alta pressione.
- 



#### Procedura di pulizia

- Togliere il piatto di carico e rimuovere qualsiasi residuo di sporco e di corpi estranei eventualmente accumulatosi al disotto di esso.
- A tale scopo, non utilizzare oggetti duri.
- Non smontare la piattaforma di pesata.
- Pulire la piattaforma di pesata con un panno morbido e imbevuto con una soluzione detergente delicata.

### 4.2 Smaltimento



In conformità con quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96/CE in materia di smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa apparecchiatura non può essere smaltita come i normali rifiuti domestici. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini dell'UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.

- Si raccomanda di smaltire questo prodotto in accordo con le disposizioni locali e presso il punto di raccolta appositamente previsto per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 5 Dati tecnici e limiti di utilizzo

### 5.1 Intervalli di verifica della bilancia

Gli intervalli di verifica della bilancia secondo OIML e NTEP delle piattaforme di pesata delle serie PBA220 sono indicati sotto.

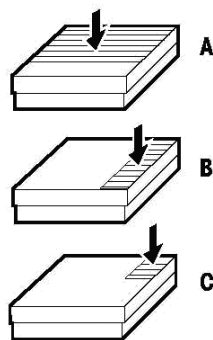
Intervallo verifica bilancia [e] / OIML	Portata					
	6 kg	15 kg	35 kg	60 kg	150 kg	300 kg
1 x 3000 e Single Range	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g

Intervallo verifica bilancia [d] / NTEP	Portata					
	15 lb	30 lb	60 lb	150 lb	300 lb	600 lb
1 x 3000 d Single Range	0,005 lb	0,01 lb	0,02 lb	0,05 lb	0,1 lb	0,2 lb

### 5.2 Carico massimo ammissibile

Tutte le piattaforme di pesata sono equipaggiate con una protezione contro il sovraccarico. La bilancia ha una struttura così robusta che un superamento temporaneo della portata massima della piattaforma non comporta alcun danno. La portata massima statica non deve mai essere superata.

→ Il luogo d'installazione deve soddisfare le seguenti condizioni ambientali.

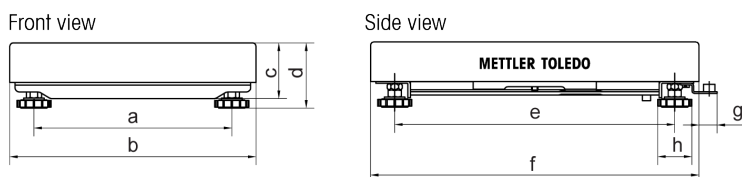


Modello	A – con carico centrale	B – con carico laterale	C – con carico angolare
<b>PBA220-A...</b>	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
<b>PBA220-BB...</b>	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
<b>PBA220-B...</b>	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
<b>PBA220-BC...</b>	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb
<b>PBA220-CC...</b>	700 kg / 1543 lb	400 kg / 882 lb	200 kg / 441 lb
<b>PBA220-QA...</b>	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
<b>PBA220-QB...</b>	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
<b>PBA220-QC...</b>	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
<b>PBA220-QD...</b>	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb

### 5.3 Caratteristiche tecniche della cella di carico

	<b>PBA220-... eccetto PBA220-CC600</b>	<b>PBA220-CC600</b>
<b>Sensibilità</b>	2 mV/V +/- 0.2 mV/V	2 mV/V +/- 0.2 mV/V
<b>Resistenza di entrata</b>	415 Ω +/- 15 Ω	380 Ω +/- 15 Ω
<b>Resistenza di uscita</b>	350 Ω +/- 3 Ω	350 Ω +/- 1 Ω
<b>Tensione di alimentazione</b>	Consigliata: 10 V CC / CA Massima: 15 V CC/CA	Consigliata: 10 V CC / CA Massima: 15 V CC / CA
<b>Certificazione</b>	OIML / NTEP	OIML / NTEP
<b>Tipo di protezione IP</b>	IP65	IP65

### 5.4 Dimensioni



<b>Dimensioni</b>		<b>PBA220-</b>							
		<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d*</b>	<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>
<b>A...</b>	mm	175	240	57	68,5	235	300	22	41
	"	6,89	9,45	2,24	2,70	9,25	11,81	0,87	1,61
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	77,5	335	400	22	41
	"	9,25	11,80	2,60	3,05	13,20	15,75	0,87	1,61
<b>B...</b>	mm	335	400	75	83	435	500	22	41
	"	13,20	15,75	2,95	3,27	17,30	19,69	0,87	1,61
<b>BC...</b>	mm	435	500	105	115	586	650	28	41
	"	17,30	19,69	4,13	4,53	23,07	25,59	1,10	1,61
<b>CC60 / CC150 / CC300</b>	mm	503	600	125	130	724	800	22	41
	"	19,80	23,62	4,92	5,12	28,5	31,50	0,87	1,61
<b>CC600</b>	mm	503	600	135	140	724	800	20	41
	"	19,80	23,62	5,31	5,51	28,50	31,50	0,79	1,61
<b>QA...</b>	mm	165	228	57	68,5	177	228	22	41
	"	6,50	9,00	2,24	2,70	7,00	9,00	0,87	1,61
<b>QB...</b>	mm	240	305	66	77,5	240	305	22	41
	"	9,45	12,00	2,60	3,05	9,45	12,00	0,87	1,61
<b>QC...</b>	mm	392	457	66,5	79	392	457	22	41
	"	15,43	18,00	2,62	3,11	15,43	18,00	0,87	1,61
<b>QD...</b>	mm	545	610	105	115	545	610	28	41
	"	21,5	24,00	4,13	4,53	21,50	24,00	1,10	1,61

\*Con il kit igienico opzionale, l'altezza della piattaforma (d) aumenta di 11 mm



## 5.5 Accessori

Designazione	Cod. ord.
<b>Carrello per un sistema di pesata mobile, verniciato</b>	
per PBA220-BC..., 500 x 650 mm / 19,69 x 25,59 pollici	72 198 696
per PBA220-BC..., 600 x 800 mm / 23,62 x 31,50 pollici	72 198 697
<b>Nastro trasportatore a rullo, direzione di movimento longitudinale verniciato, per ambienti asciutti, rulli non conduttori (non per aree a rischio di esplosione)</b>	
per PBA220-B...	72 198 705
per PBA220-BC...	72 198 707
per PBA220-CC...	72 198 709
per PBA220-QC...	72 198 689
per PBA220-QD...	72 198 690
<b>Piatto di carico a sfere</b> verniciato, per ambienti asciutti, rulli non conduttori (non per aree a rischio di esplosione)	
per PBA220-B...	72 198 691
per PBA220-BC...	72 198 692
per PBA220-CC...	72 198 693
per PBA220-QC...	72 198 694
per PBA220-QD...	72 198 695
<b>Colonna</b> Eventualmente è necessario un adattatore specifico per la colonna. Il numero d'ordinazione si trova nelle istruzioni d'uso relative al terminale.	
verniciata, altezza 330 mm	72 198 699
verniciata, altezza 660 mm	72 198 700
verniciata, altezza 900 mm	72 198 701
acciaio inossidabile, altezza 330 mm	72 198 702
acciaio inossidabile, altezza 660 mm	72 198 703
acciaio inossidabile, altezza 900 mm	72 198 704

## Nederlands (Vertaling)

# METTLER TOLEDO service

Hartelijk gefeliciteerd dat u hebt gekozen voor de kwaliteit en precisie van METTLER TOLEDO. Zorgvuldig gebruik van uw nieuwe apparatuur conform deze Bedieningshandleiding en regelmatige kalibratie en onderhoud door onze professionele klantenservice verzekeren een langdurig betrouwbare werking en waardebehoud van uw meetapparatuur. Neem contact met ons op voor een service-overeenkomst afgestemd op uw behoeften en budget. Zie voor meer informatie [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Er zijn een aantal manieren om het meeste te halen uit uw investering:

1. **Registreer uw product:** wij bieden u de gelegenheid om uw product te registreren onder [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) zodat wij u over verbeteringen, updates en andere belangrijke mededelingen betreffende uw product kunnen informeren.
2. **Neem voor service contact op met METTLER TOLEDO:** de waarde van een meting is evenredig aan de nauwkeurigheid ervan – een weegschaal die weegt buiten zijn specificaties kan kwaliteiten winstgevendheid verminderen en aansprakelijkheidsrisico's vergroten. Tijdige service door METTLER TOLEDO garandeert de nauwkeurigheid en optimaliseert de beschikbaarheid en levensduur van de apparatuur.
  - **Installatie, configuratie, integratie en training:**  
Onze servicemonteurs zijn professioneel getrainde experts op het gebied van weegapparatuur. Wij zorgen ervoor dat uw weegapparatuur gebruiksklaar is, vlot en tegen lage kosten, en dat uw personeel succesvol is geïnstrueerd.
  - **Initiële kalibratiedocumentatie:**  
De installatie-omgeving en randvoorwaarden van de toepassing zijn uniek voor elke industriële weegschaal, daarom moeten de prestaties worden getest en gecertificeerd. Onze kalibratiediensten en -certificaten documenteren de nauwkeurigheid voor een juiste productiekwaliteit in het kader van een kwaliteitssysteem.
  - **Periodieke kalibratie:**  
Een kalibratieservice-overeenkomst verschaft blijvende zekerheid dat uw weegproces en documentatie in overeenstemming zijn met de eisen. Wij bieden diverse serviceschema's, afgestemd op uw behoeften en budget.

# PBA220 weegplatformen

<b>1</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b>	<b>60</b>
1.1	Bedoeld gebruik	60
1.2	Niet-bedoeld gebruik	60
1.3	Veiligheidsmaatregelen	60
<b>2</b>	<b>Inleiding</b>	<b>61</b>
2.1	Weegplatformen van de PBA220-serie	61
2.2	Over deze Bedieningshandleiding	61
2.3	Overige documenten	61
<b>3</b>	<b>Installatie en bediening</b>	<b>62</b>
3.1	Controle van de locatie	62
3.2	Aansluiten van het PBA220 weegplatform op de weegterminal	62
3.3	Waterpas zetten	63
3.4	Controleren van het weegplatform	63
3.5	Belangrijke aanwijzingen	64
3.6	Installatie, configuratie, service en reparaties	64
<b>4</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>65</b>
4.1	Aanwijzingen voor reiniging	65
4.2	Afvoeren	65
<b>5</b>	<b>Technische gegevens en gebruiksgrenzen</b>	<b>66</b>
5.1	Ijkwaarden	66
5.2	Maximale toegestane belasting	66
5.3	Technische gegevens van de weegcel	67
5.4	Afmetingen	67
5.5	Accessoires	68

# 1 Veiligheidsinstructies

## 1.1 Bedoeld gebruik

PBA220 weegplatformen maken deel uit van een modulair weegstelsel bestaande uit een METTLER TOLEDO weegterminal als display en ten minste één weegplatform.

- Gebruik het weegplatform uitsluitend voor weegwerkzaamheden in overeenstemming met deze Bedieningshandleiding.
- Het weegplatform is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Elk ander gebruik wordt beschouwd als niet-bedoeld gebruik.

### Wettelijke metrologie

- Gebruik uitsluitend goedgekeurde weegplatforms voor gebruik dat valt onder wettelijke metrologie.
- Bij gebruik voor wettelijke metrologie is de gebruiker verantwoordelijk voor naleving van alle nationale weeg- en meetvoorschriften.
- Neem contact op met de METTLER TOLEDO service bij vragen over het gebruik voor wettelijke handelstoepassingen.

## 1.2 Niet-bedoeld gebruik

- ▲ Gebruik het weegplatform niet voor andere werkzaamheden dan wegen.
- ▲ Gebruik het weegplatform niet in een andere omgeving dan vermeld in paragraaf 3.1.
- ▲ Breng geen wijzigingen aan aan het weegplatform.
- ▲ Gebruik het weegplatform niet buiten de grenzen van de technische specificaties.
- ▲ Gebruik het weegplatform niet als opslagruimte.
- ▲ Voorkom het vallen van voorwerpen op het weegplatform.
- ▲ Gebruik het weegplatform niet in explosiegevaarlijke omgevingen.

## 1.3 Veiligheidsmaatregelen

- ▲ Uitsluitend personeel dat is opgeleid en gekwalificeerd door METTLER TOLEDO mag het weegplatform installeren en onderhouden.
- ▲ Wees voorzichtig bij het verplaatsen en hijsen van zware apparaten.
- ▲ Koppel het weegplatform altijd los van de voeding voor uitvoering van installatie-, service-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
- ▲ De aansluitkabel mag niet worden losgekoppeld van de weegterminal terwijl deze ingeschakeld is.
- ▲ Controleer dat het weegplatform op kamertemperatuur is voordat de voeding wordt ingeschakeld.

## 2 Inleiding

### 2.1 Weegplatformen van de PBA220-serie

Deze Bedieningshandleiding betreft de productserie PBA220.

De PBA220-serie bestaat uit diverse weegplatformen die voldoen aan uw specifieke behoeften. De serie is ijkbaar en is beschikbaar in diverse afmetingen en capaciteiten.

Type	Materiaal weegplateau	Materiaal weeg-schaalframe	Uitvoering weegcel	Omgeving Beschermingsgraad	Ex-goedkeuring
PBA220	Roestvrij staal AISI304	Koolstofstaal, gepoedercoat	Aluminium	Droog IP65	–



### 2.2 Over deze Bedieningshandleiding

Deze Bedieningshandleiding bevat alle informatie voor bedieners van de PBA220-weegplatformen.

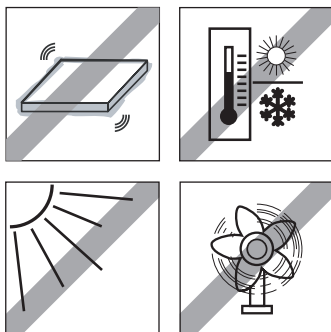
- Lees deze Bedieningshandleiding zorgvuldig door voor gebruik.
- Bewaar deze Bedieningshandleiding voor toekomstig gebruik.
- Geef deze Bedieningshandleiding door aan de eventuele toekomstige eigenaar van het product.

### 2.3 Overige documenten

- Naast deze gedrukte versie van de Bedieningshandleiding kunt u onderstaande documenten downloaden van [www.mt.com](http://www.mt.com):
  - Brochure

# 3 Installatie en bediening

## 3.1 Controle van de locatie



Een juiste locatie is van essentieel belang voor de nauwkeurigheid van de weegresultaten.

1. Controleer dat de locatie van het weegplatform stabiel, trillingsvrij en horizontaal is.
2. Het oppervlak moet op de steunpunten het gewicht van het weegplatform met maximale belasting veilig kunnen dragen.
3. Gebruik het weegplatform niet in regelmatig natte of corrosieve omgevingen. Dompel het platform nooit onder in vloeistoffen.
4. Neem onderstaande omgevingsvoorwaarden in acht:
  - Geen natte en/of corrosieve omgeving
  - Geen direct zonlicht
  - Geen sterke tocht of trillingen
  - Geen overmatige temperatuurfuctuaties
  - Temperatuurbereik  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  tot  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $14\text{ }^{\circ}\text{F}$  tot  $104\text{ }^{\circ}\text{F}$

## 3.2 Aansluiten van het PBA220 weegplatform op de weegterminal

Het PBA220 weegplatform is bedoeld voor gebruik met analoge METTLER TOLEDO weegterminals.

1. Voer de kabel van het weegplatform via de kabelwartel in de weegterminal.
2. Sluit de kabel van het weegplatform aan op de 7-pins klemmenstrook J2 van de weegterminal overeenkomstig onderstaande tabellen:

PBA220-BB.../-B.../-BC.../-CC60/150/300/-QB.../-QC.../-QD...	
Terminal	Kleur
SIG+	rood
SIG-	wit
EXC+	groen
EXC-	zwart
SEN+	blauw
SEN-	bruin

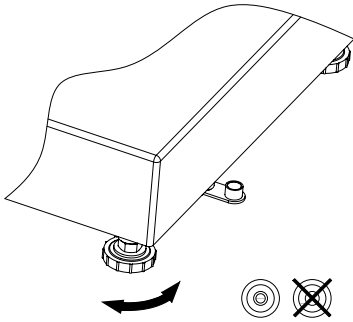
  

PBA220-A.../-QA...	
Terminal	Kleur
SIG+	rood
SIG-	wit
EXC+	groen
EXC-	zwart

PBA220-CC600	
Terminal	Kleur
SIG+	wit
SIG-	rood
EXC+	groen
EXC-	zwart
SEN+	geel
SEN-	blauw
MANTEL	geel (lang)

### 3.3 Waterpas zetten



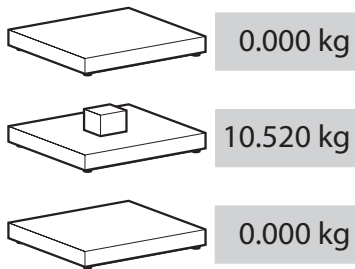
Uitsluitend een nauwkeurig waterpas afgesteld weegplatform geeft nauwkeurige weegresultaten. Het weegplatform moet waterpas worden afgesteld bij de eerste installatie en elke keer dat het wordt verplaatst.

1. Verdraai de stelpoten van het weegplatform tot de luchtbel van de waterpas zich in de binnenste cirkel bevindt.
2. Draai de borgmoeren van de stelpoten vast.

### 3.4 Controleren van het weegplatform

#### Functionele controle

Voer een functionele controle uit van het weegplatform en de aangesloten weegterminal voor aanvang van een weegserie.



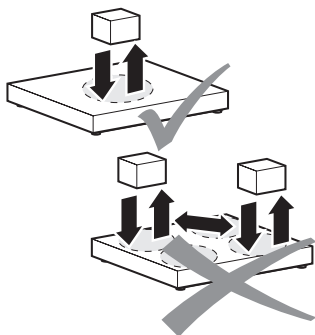
1. Controleer dat het weegplatform is aangesloten op een weegterminal en dat de weegterminal is ingeschakeld.
2. Controleer dat het weegplatform onbelast is en het display van de weegterminal op 0 staat.
3. Belaad het weegplatform. Het display moet een waarde ongelijk 0 weergeven.
4. Maak het weegplatform leeg. Het display moet weer op 0 staan.

#### Keuringstest

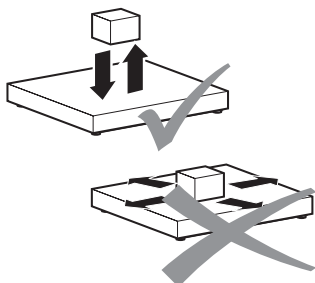
Zie voor een keuringstest de Bedieningshandleiding van de aangesloten weegterminal. Wanneer de verzegeling is verbroken, is de keuring niet langer geldig.

### 3.5 Belangrijke aanwijzingen

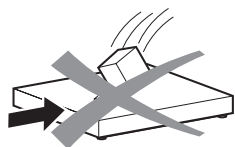
Neem het onderstaande in acht voor optimale weegresultaten:



- ▲ Plaats voor optimale resultaten het weegproduct altijd op dezelfde positie op de weegschaal.



- ▲ Voorkom krassen en slijtage.



- ▲ Voorkom belasting door vallende voorwerpen, schokken en zijdelingse stoten.

### 3.6 Installatie, configuratie, service en reparaties

- Neem voor installatie, configuratie, onderhoud en reparaties aan weegplatformen contact op met de METTLER TOLEDO service.



## 4 Onderhoud

### 4.1 Aanwijzingen voor reiniging

---

#### OPMERKING

##### Schade aan het weegplatform door onjuist gebruik van reinigingsmiddelen.

- ▲ Gebruik desinfectie- en reinigingsmiddelen uitsluitend in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
  - ▲ Gebruik geen sterke zuren en basen en geen reinigingsmiddelen met een hoge chloorconcentratie. Vermijd stoffen met een hoge of lage pH-waarde, omdat deze verhoogd aanleiding kunnen geven tot corrosie.
  - ▲ Gebruik geen hogedrukreiniger
- 



#### Reinigingsprocedure

- Verwijder het weegplatform en verwijder eventueel vuil dat zich daaronder heeft verzameld.
- Gebruik hierbij geen harde voorwerpen.
- Het weegplatform mag niet worden gedemonteerd.
- Reinig het weegplatform met een zachte doek gedrenkt in een mild reinigingsmiddel.

### 4.2 Afvoeren



Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag dit apparaat niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Dit geldt tevens in landen buiten de EU, conform de daar geldende voorschriften.

- Voer dit product in overeenstemming met de lokale voorschriften af naar een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparatuur.

## 5 Technische gegevens en gebruiksgrenzen

### 5.1 Ijkwaarden

De ijkwaarden conform OIML en NTEP van de weegplatformen van de PBA220-serie staan hieronder vermeld.

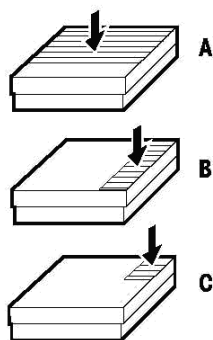
Ijkwaarde [e] / OIML	Capaciteit					
	6 kg	15 kg	35 kg	60 kg	150 kg	300 kg
1 x 3000 e Single Range	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g

Ijkwaarde [d] / NTEP	Capaciteit					
	15 lb	30 lb	60 lb	150 lb	300 lb	600 lb
1 x 3000 d Single Range	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	0.1 lb	0.2 lb

### 5.2 Maximale toegestane belasting

Alle weegplatformen zijn voorzien van een beveiliging tegen overbelasting. Door de robuuste uitvoering van de weegschaal leidt een enkele overschrijding van de nominale capaciteit van het platform niet tot schade. De maximaal toegestane statische belasting mag nooit worden overschreden.

→ Neem onderstaande gebruiksgrenzen in acht.

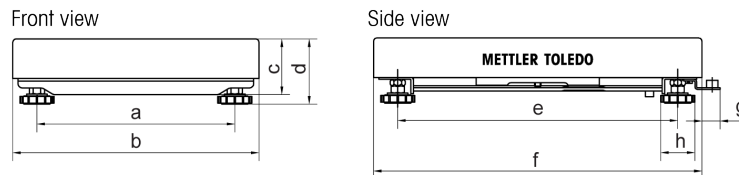


Model	A – centrale belasting	B – randbelasting	C – hoekbelasting
<b>PBA220-A...</b>	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
<b>PBA220-BB...</b>	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
<b>PBA220-B...</b>	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
<b>PBA220-BC...</b>	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb
<b>PBA220-CC...</b>	700 kg / 1543 lb	400 kg / 882 lb	200 kg / 441 lb
<b>PBA220-QA...</b>	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
<b>PBA220-QB...</b>	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
<b>PBA220-QC...</b>	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
<b>PBA220-QD...</b>	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb

### 5.3 Technische gegevens van de weegcel

	PBA220-... met uitzondering van PBA220-CC600	PBA220-CC600
<b>Gevoeligheid</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Ingangsweerstand</b>	415 $\Omega$ +/- 15 $\Omega$	380 $\Omega$ +/- 15 $\Omega$
<b>Uitgangsweerstand</b>	350 $\Omega$ +/- 3 $\Omega$	350 $\Omega$ +/- 1 $\Omega$
<b>Voedingsspanning</b>	Aanbevolen: 10 V DC/AC Maximaal: 15 V DC/AC	Aanbevolen: 10 V DC/AC Maximaal: 15 V DC/AC
<b>Approval</b>	OIML / NTEP	OIML / NTEP
<b>Beschermingsgraad</b>	IP65	IP65

### 5.4 Afmetingen



Afmeting		PBA220-							
		a	b	c	d*	e	f	g	h
<b>A...</b>	mm	175	240	57	68,5	235	300	22	41
	"	6.89	9.45	2.24	2.70	9.25	11.81	0.87	1.61
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	77,5	335	400	22	41
	"	9.25	11.80	2.60	3.05	13.20	15.75	0.87	1.61
<b>B...</b>	mm	335	400	75	83	435	500	22	41
	"	13.20	15.75	2.95	3.27	17.30	19.69	0.87	1.61
<b>BC...</b>	mm	435	500	105	115	586	650	28	41
	"	17.30	19.69	4.13	4.53	23.07	25.59	1.10	1.61
<b>CC60 / CC150 / CC300</b>	mm	503	600	125	130	724	800	22	41
	"	19.80	23.62	4.92	5.12	28.5	31.50	0.87	1.61
<b>CC600</b>	mm	503	600	135	140	724	800	20	41
	"	19.80	23.62	5.31	5.51	28.50	31.50	0.79	1.61
<b>QA...</b>	mm	165	228	57	68,5	177	228	22	41
	"	6.50	9.00	2.24	2.70	7.00	9.00	0.87	1.61
<b>QB...</b>	mm	240	305	66	77,5	240	305	22	41
	"	9.45	12.00	2.60	3.05	9.45	12.00	0.87	1.61
<b>QC...</b>	mm	392	457	66,5	79	392	457	22	41
	"	15.43	18.00	2.62	3.11	15.43	18.00	0.87	1.61
<b>QD...</b>	mm	545	610	105	115	545	610	28	41
	"	21.5	24.00	4.13	4.53	21.50	24.00	1.10	1.61

\*Met de hygiënische kit-optie bedraagt de platformhoogte (d) 11 mm / 0.43" meer

## 5.5 Accessoires

Benaming	Bestelnr.
<b>Kar voor een mobiel weegstelsel, gecoat</b>	
voor PBA220-BC..., 500 x 650 mm / 19.69 x 25.59"	72 198 696
voor PBA220-CC..., 600 x 800 mm / 23.62 x 31.50"	72 198 697
<b>Rollentransportband, bewegingsrichting longitudinaal</b> gecoat, voor droge omgeving, rollen niet-geleidend (niet voor explosiegevaarlijk gebied)	
voor PBA220-B...	72 198 705
voor PBA220-BC...	72 198 707
voor PBA220-CC...	72 198 709
voor PBA220-QC...	72 198 689
voor PBA220-QD...	72 198 690
<b>Kogelplateau</b> gecoat, voor droge omgeving, kogels niet-geleidend (niet voor explosiegevaarlijk gebied)	
voor PBA220-B...	72 198 691
voor PBA220-BC...	72 198 692
voor PBA220-CC...	72 198 693
voor PBA220-QC...	72 198 694
voor PBA220-QD...	72 198 695
<b>Voet (kolom)</b> Evt. is een terminalspecifieke kolomadapter vereist. Zie voor het bestelnummer de Bedieningshandleiding van de terminal.	
gecoat, 330 mm hoog	72 198 699
gecoat, 660 mm hoog	72 198 700
gecoat, 900 mm hoog	72 198 701
roestvrij staal, 330 mm hoog	72 198 702
roestvrij staal, 660 mm hoog	72 198 703
roestvrij staal, 900 mm hoog	72 198 704

## Português/Brasil (Tradução)

# Serviço METTLER TOLEDO

Parabéns por escolher a qualidade e a precisão da METTLER TOLEDO. O uso correto do seu novo equipamento de acordo com este Manual do usuário, bem como calibrações e manutenção regulares por nossa equipe treinada de fábrica garantem uma operação precisa e confiável para proteger o seu investimento. Entre em contato conosco sobre um contrato de serviço ajustado às suas necessidades e orçamento. Mais informações em [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Existem diversas maneiras importantes para assegurar que você maximize o desempenho de seu investimento:

1. **Registre o seu produto:** Convidamos você para registrar seu produto em [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) para que possamos entrar em contato com você e lhe avisar sobre melhorias, atualizações e notificações importantes sobre seu produto.
2. **Contacte METTLER TOLEDO para serviço:** O valor de uma medição é proporcional à sua precisão – uma balança fora da especificação pode diminuir a qualidade, reduzir lucros e aumentar pedidos de indenização. Um serviço em tempo hábil da METTLER TOLEDO irá assegurar a precisão e otimizar o tempo de operação e a vida útil do equipamento.
  - **Instalação, configuração, integração e treinamento:**  
Nossos representantes de serviço são peritos em equipamento de pesagem treinados na fábrica. Nós garantimos que seu equipamento de pesagem está pronto para produção em uma maneira eficaz em termos de custo e em tempo, e o pessoal é treinado para ter sucesso.
  - **Documentação de Calibração Inicial:**  
O ambiente de instalação e os requisitos da aplicação são únicos para qualquer balança industrial, de forma que o desempenho precisa ser testado e certificado. Os nossos serviços de calibração e certificados documentam a precisão para assegurar a qualidade de produção e fornecem um registro do desempenho do sistema de qualidade.
  - **Manutenção de Calibração Periódica:**  
Um Contrato de Serviço de Calibração fornece uma confiança contínua em seu processo de pesagem e documentação de conformidade com os requisitos. Oferecemos uma variedade de planos de serviço que são agendados para atender as suas necessidades e são concebidos para se adaptar ao seu orçamento.

# Plataformas de pesagem PBA220

<b>1</b>	<b>Instruções de segurança</b> .....	<b>71</b>
1.1	Utilização prevista .....	71
1.2	Uso indevido .....	71
1.3	Precauções de segurança .....	71
<b>2</b>	<b>Introdução</b> .....	<b>72</b>
2.1	Plataformas de pesagem da série PBA220 .....	72
2.2	Sobre este Manual do usuário .....	72
2.3	Outros documentos .....	72
<b>3</b>	<b>Instalação e operação</b> .....	<b>73</b>
3.1	Verificando o local .....	73
3.2	Conectar as plataformas de pesagem PBA220 ao terminal de pesagem .....	73
3.3	Nivelamento .....	74
3.4	Verificação da plataforma de pesagem .....	74
3.5	Observações importantes .....	75
3.6	Instalação, configuração, serviço e reparo .....	75
<b>4</b>	<b>Manutenção</b> .....	<b>76</b>
4.1	Observações sobre a limpeza .....	76
4.2	Descarte .....	76
<b>5</b>	<b>Dados técnicos e limites operacionais</b> .....	<b>77</b>
5.1	Intervalos de verificação da balança .....	77
5.2	Carga máxima permissível .....	77
5.3	Dados técnicos da célula de carga .....	78
5.4	Dimensões .....	78
5.5	Acessórios .....	79

# 1 Instruções de segurança

## 1.1 Utilização prevista

As plataformas de pesagem PBA220 fazem parte de um sistema modular de pesagem que consiste em um terminal de pesagem METTLER TOLEDO como indicador e, no mínimo, uma plataforma de pesagem.

- Utilize as plataformas de pesagem apenas para pesagem em conformidade com este Manual do usuário.
- A plataforma de pesagem foi concebida apenas para uso interno.
- Qualquer outra forma de uso é considerada como não apropriada.

### **Metrologia legal**

- Para uso em metrologia legal, use somente plataformas de pesagem aprovadas.
- Quando em uso em metrologia legal, a empresa operadora é responsável por observar todos os requisitos nacionais para pesos & medições.
- Por favor, contate a organização de serviço da METTLER TOLEDO para questões relacionadas ao uso em aplicações legais para o comércio.

## 1.2 Uso indevido

- ▲ Use a plataforma de pesagem única e exclusivamente para operações de pesagem.
- ▲ Não use a plataforma de pesagem em ambientes não especificados na seção 3.1.
- ▲ Não modifique a plataforma de pesagem.
- ▲ Não use a plataforma de pesagem além dos limites das especificações técnicas.
- ▲ Não use a plataforma de pesagem para armazenar itens.
- ▲ Evite a queda de itens sobre a plataforma de pesagem.
- ▲ Não use a plataforma de pesagem em ambientes perigosos.

## 1.3 Precauções de segurança

- ▲ Apenas o pessoal treinado e qualificado pela METTLER TOLEDO pode instalar e fazer a manutenção da plataforma de pesagem.
- ▲ Tenha cuidado ao transportar ou levantar dispositivos pesados.
- ▲ Sempre desconecte a plataforma de pesagem da fonte de alimentação antes de instalar, limpar ou fazer a manutenção.
- ▲ O cabo de conexão não pode ser desconectado do terminal de pesagem enquanto estiver energizado.
- ▲ Certifique-se de que a plataforma de pesagem atingiu a temperatura ambiente antes de ligar a fonte de alimentação.

## 2 Introdução

### 2.1 Plataformas de pesagem da série PBA220

Este Manual do usuário destaca o produto da série PBA220.

A série PBA220 oferece diversas plataformas de pesagem para atender às suas exigências.

Ela é aprovável e oferece diversos tamanhos e capacidades.

Tipo	Material da placa de carga	Material da estrutura da balança	Design da célula de carga	Meio ambiente Proteção IP	Aprovação para áreas perigosas
PBA220	Aço inoxidável AISI304	Aço carbono, pintura eletrolítica	Alumínio	Seco IP65	–



### 2.2 Sobre este Manual do usuário

Este Manual do usuário contém todas as informações para o operador das plataformas de pesagem da série PBA220.

- Leia atentamente este Manual do usuário antes do uso.
- Guarde este Manual do usuário para consultas futuras.
- Repasse este Manual do usuário a seu futuro proprietário ou usuário do produto.

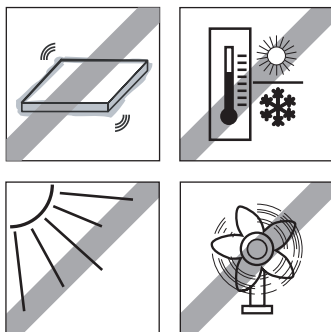
### 2.3 Outros documentos

- Além deste Manual do usuário impresso, é possível fazer o download dos seguintes documentos em [www.mt.com](http://www.mt.com):
  - Brochura



# 3 Instalação e operação

## 3.1 Verificando o local



O local correto é crucial para a precisão dos resultados de pesagem.

1. Certifique-se de que o local da plataforma de pesagem seja estável, livre de vibrações e horizontal.
2. A superfície deve suportar a plataforma de pesagem com carga máxima nos pontos de suporte.
3. Não use a plataforma de pesagem em ambientes normalmente úmidos e corrosivos. Nunca mergulhe a plataforma em líquidos.
4. Observe as seguintes condições do ambiente:
  - Inadequado para ambientes úmidos e/ou corrosivos
  - Sem luz direta do sol
  - Sem corrente de ar ou vibração intensas
  - Sem variação excessiva de temperatura
  - Variação de temperatura  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $14\text{ }^{\circ}\text{F}$  a  $104\text{ }^{\circ}\text{F}$

## 3.2 Conectar as plataformas de pesagem PBA220 ao terminal de pesagem

As plataformas de pesagem PBA220 são destinadas ao uso com terminais de pesagem METTLER TOLEDO analógicos.

1. Insira o cabo da plataforma de pesagem no terminal de pesagem por meio do prensa-cabo.
2. Conecte o cabo da plataforma de pesagem ao bloco de terminais de 7 pinos J2 do terminal de pesagem, de acordo com as tabelas a seguir:

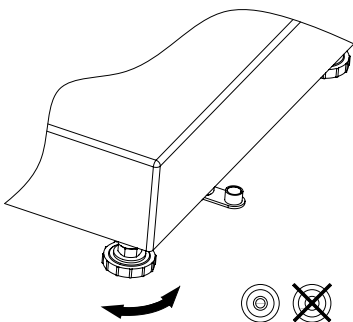
PBA220-BB.../-B.../-BC.../-CC60/150/300/-QB.../-QC.../-QD...	
Terminal	Cor
SIG+	vermelho
SIG-	branco
EXC+	verde
EXC-	preto
SEN+	azul
SEN-	marrom

PBA220-A.../-QA...	
Terminal	Cor
SIG+	vermelho
SIG-	branco
EXC+	verde
EXC-	preto

PBA220-CC600	
Terminal	Cor
SIG+	branco
SIG-	vermelho
EXC+	verde
EXC-	preto
SEN+	amarelo
SEN-	azul
ESTRUTURA DE PROTEÇÃO	amarelo (longo)

### 3.3 Nivelamento



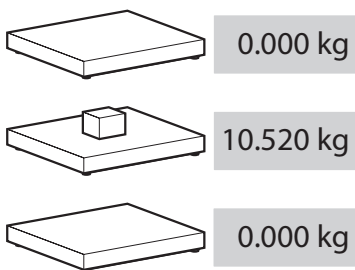
Apenas uma plataforma de pesagem alinhada horizontalmente, de maneira exata, fornece resultados exatos de pesagem. A plataforma de pesagem precisa ser nivelada durante a instalação inicial e sempre que mudar de local.

1. Gire o pé ajustável da plataforma de pesagem até que a bolha de ar do nível ideal esteja dentro do círculo interno.
2. Aperte as contraporcas do pé ajustável.

### 3.4 Verificação da plataforma de pesagem

#### Teste de função

Antes de iniciar uma série de pesagens, realize um teste de função da plataforma de pesagem e do terminal de pesagem conectado.



1. Verifique se a plataforma de pesagem está conectada a um terminal de pesagem e se o terminal de pesagem está ligado.
2. Certifique-se de que a plataforma de pesagem esteja descarregada e que o mostrador do terminal de pesagem mostre 0.
3. Carga da plataforma de pesagem. O mostrador precisa exibir um valor diferente de 0.
4. Descarga da plataforma de pesagem. O mostrador precisa voltar a 0.

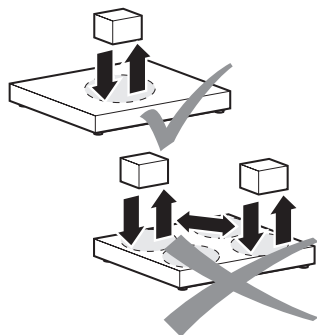
#### Teste de verificação

Para saber sobre o teste de verificação, consulte o Manual do usuário do terminal de pesagem conectado.

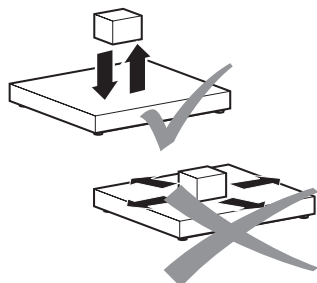
Se o selo de verificação estiver rompido, a verificação não será mais válida.

### 3.5 Observações importantes

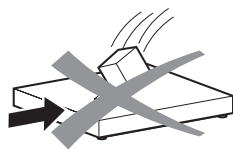
Para obter os melhores resultados de pesagem, observe o seguinte:



- ▲ Para conseguir os melhores resultados de pesagem, coloque a amostra de pesagem sempre na mesma posição na balança.



- ▲ Evite processos abrasivos e de desgaste.



- ▲ Evite a queda de cargas, choques e impactos laterais.

### 3.6 Instalação, configuração, serviço e reparo

- Para instalação, configuração, serviço e reparo das plataformas de pesagem, ligue para o serviço METTLER TOLEDO.

## 4 Manutenção

### 4.1 Observações sobre a limpeza

#### AVISO

**O uso incorreto de produtos de limpeza pode causar danos na plataforma de pesagem.**

- ▲ Use apenas desinfetantes e produtos de limpeza de acordo com as instruções do fabricante.
- ▲ Não use produtos de limpeza altamente ácidos, altamente alcalinos ou altamente clorados. Evite substâncias com um valor de pH alto ou baixo, pois isto causa um risco elevado de corrosão.
- ▲ Não use lavadoras de alta pressão



#### Procedimento de limpeza

- Retire a placa de carga e remova toda sujeira e substâncias estranhas que possam ter ficado embaixo.
- Não use objetos rígidos para fazer isso.
- Não desmonte a plataforma de pesagem.
- Limpe a plataforma de pesagem com um pano macio umedecido com um agente de limpeza suave.

### 4.2 Descarte



Em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), este dispositivo não pode ser descartado junto com o lixo doméstico. Isto também se aplica a países fora da UE, de acordo com seus requisitos específicos.

- Descarte este produto de acordo com a legislação local no ponto de coleta especificada para equipamentos elétricos e eletrônicos.

## 5 Dados técnicos e limites operacionais

### 5.1 Intervalos de verificação da balança

Os intervalos de verificação da balança, de acordo com OIML e NTEP das plataformas de pesagem da série PBA220 podem ser vistos abaixo.

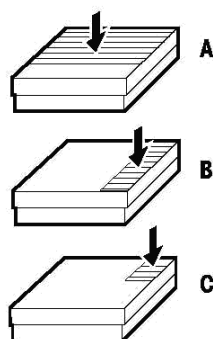
Verificação intervalo da balança [e] / OIML	Capacidade					
	6 kg	15 kg	35 kg	60 kg	150 kg	300 kg
1 x 3000 e Single Range	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g

Verificação intervalo da balança [d] / NTEP	Capacidade					
	15 lb	30 lb	60 lb	150 lb	300 lb	600 lb
1 x 3000 d Single Range	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	0.1 lb	0.2 lb

### 5.2 Carga máxima permissível

Todas as plataformas de pesagem são equipadas com uma proteção contra sobrecarga. Com o design robusto da balança, ocasionalmente, você pode ultrapassar a capacidade determinada da plataforma sem que danos ocorram. A carga de segurança estática máxima nunca deve ser excedida.

→ Observe os seguintes limites de operação.

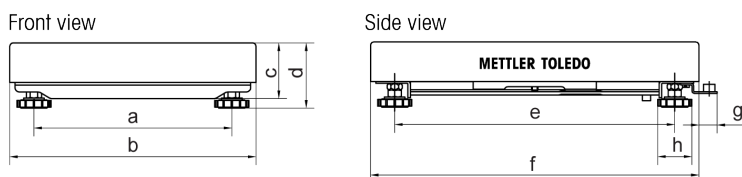


Modelo	A – carga central	B – carga lateral	C – carga de canto
PBA220-A...	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
PBA220-BB...	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
PBA220-B...	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
PBA220-BC...	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb
PBA220-CC...	700 kg / 1543 lb	400 kg / 882 lb	200 kg / 441 lb
PBA220-QA...	40 kg / 88 lb	30 kg / 66 lb	15 kg / 33 lb
PBA220-QB...	100 kg / 220 lb	70 kg / 154 lb	35 kg / 77 lb
PBA220-QC...	200 kg / 441 lb	140 kg / 309 lb	75 kg / 165 lb
PBA220-QD...	400 kg / 882 lb	300 kg / 661 lb	150 kg / 331 lb

### 5.3 Dados técnicos da célula de carga

	<b>PBA220-... exceto PBA220-CC600</b>	<b>PBA220-CC600</b>
<b>Sensibilidade</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Resistência de entrada</b>	415 Ω +/- 15 Ω	380 Ω +/- 15 Ω
<b>Resistência de saída</b>	350 Ω +/- 3 Ω	350 Ω +/- 1 Ω
<b>Tensão de alimentação</b>	Recomendado: 10 V CC/CA Máximo: 15 V CC/CA	Recomendado: 10 V CC/CA Máximo: 15 V CC/CA
<b>Aprovação</b>	OIML / NTEP	OIML / NTEP
<b>Tipo de proteção de IP</b>	IP65	IP65

### 5.4 Dimensões



Dimensão		PBA220-							
		a	b	c	d*	e	f	g	h
<b>A...</b>	mm	175	240	57	68,5	235	300	22	41
	"	6.89	9.45	2.24	2.70	9.25	11.81	0.87	1.61
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	77,5	335	400	22	41
	"	9.25	11.80	2.60	3.05	13.20	15.75	0.87	1.61
<b>B...</b>	mm	335	400	75	83	435	500	22	41
	"	13.20	15.75	2.95	3.27	17.30	19.69	0.87	1.61
<b>BC...</b>	mm	435	500	105	115	586	650	28	41
	"	17.30	19.69	4.13	4.53	23.07	25.59	1.10	1.61
<b>CC60 / CC150 / CC300</b>	mm	503	600	125	130	724	800	22	41
	"	19.80	23.62	4.92	5.12	28.5	31.50	0.87	1.61
<b>CC600</b>	mm	503	600	135	140	724	800	20	41
	"	19.80	23.62	5.31	5.51	28.50	31.50	0.79	1.61
<b>QA...</b>	mm	165	228	57	68,5	177	228	22	41
	"	6.50	9.00	2.24	2.70	7.00	9.00	0.87	1.61
<b>QB...</b>	mm	240	305	66	77,5	240	305	22	41
	"	9.45	12.00	2.60	3.05	9.45	12.00	0.87	1.61
<b>QC...</b>	mm	392	457	66,5	79	392	457	22	41
	"	15.43	18.00	2.62	3.11	15.43	18.00	0.87	1.61
<b>QD...</b>	mm	545	610	105	115	545	610	28	41
	"	21.5	24.00	4.13	4.53	21.50	24.00	1.10	1.61

\*Com a opção de kit de higiene, a altura da plataforma (d) aumenta em 11 mm / 0.43"

## 5.5 Acessórios

Designação	Número da ordem
<b>Carrinho para sistema de pesagem móvel, revestido</b>	
para PBA220-BC..., 500 x 650 mm / 19.69 x 25.59"	72 198 696
para PBA220-CC..., 600 x 800 mm / 23.62 x 31.50"	72 198 697
<b>Esteira rolante, direção de movimento longitudinal</b> revestida, para ambiente seco, rolagem não condutiva (imprópria para área de risco)	
para PBA220-B...	72 198 705
para PBA220-BC...	72 198 707
para PBA220-CC..	72 198 709
para PBA220-QC...	72 198 689
para PBA220-QD...	72 198 690
<b>Cobertura com esferas</b> revestida, para ambiente seco, esferas não condutivas (impróprias para área de risco)	
para PBA220-B...	72 198 691
para PBA220-BC...	72 198 692
para PBA220-CC...	72 198 693
para PBA220-QC...	72 198 694
para PBA220-QD...	72 198 695
<b>Estande (coluna)</b> Um adaptador de coluna específico do terminal pode ser necessário. O número do pedido pode ser encontrado no Manual do usuário do terminal.	
revestido, 330 mm de altura	72 198 699
revestido, 660 mm de altura	72 198 700
revestido, 900 mm de altura	72 198 701
Aço inoxidável, 330 mm de altura	72 198 702
Aço inoxidável, 660 mm de altura	72 198 703
Aço inoxidável, 900 mm de altura	72 198 704

[www.mt.com/support](http://www.mt.com/support)

For more information

**Mettler-Toledo GmbH**

Im Langacher 44  
CH-8606 Greifensee, Switzerland  
Tel. +41 (0) 44-944 22 11  
Fax +41 (0) 44-944 45 10  
[www.mt.com](http://www.mt.com)

Subject to technical changes  
© Mettler-Toledo GmbH 01/2016  
Order number 30303655A CEU



3 0 3 0 3 6 5 5